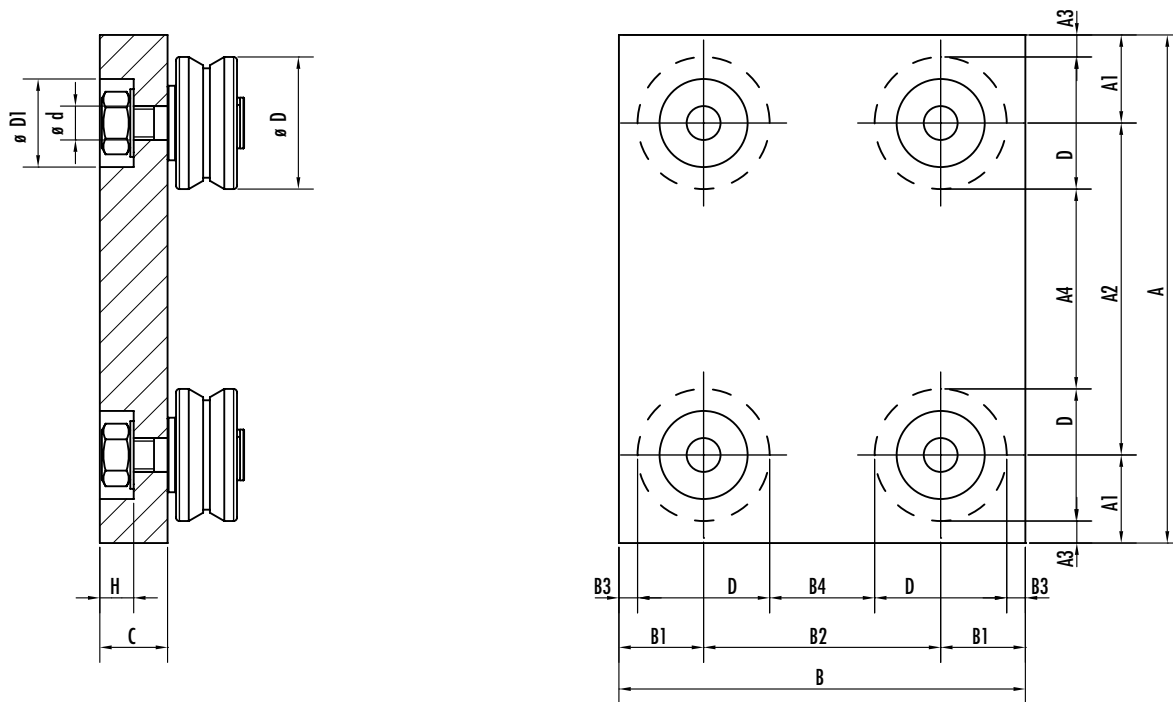


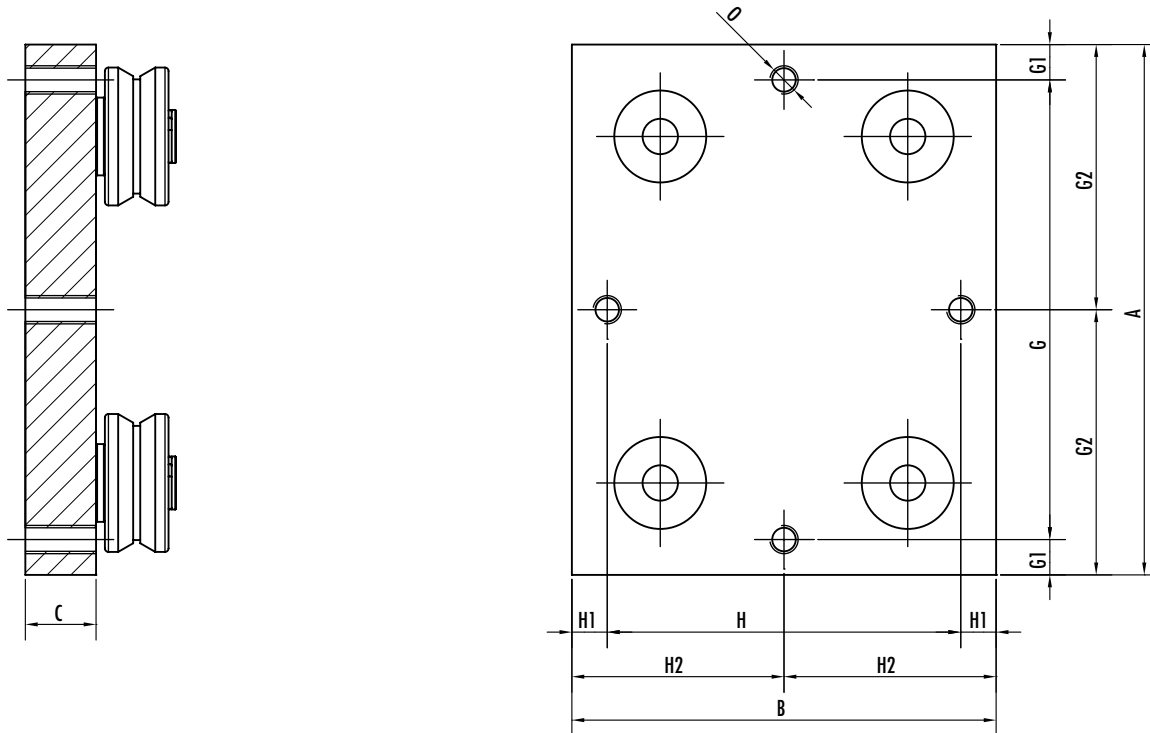
CARRELLI STANDARD - СТАНДАРТНЫЕ ТЕЛЕЖКИ - CHARIOTS STANDARD



Tipo ТИП Modele	QUOTE - ГАБАРИТЫ - DIMENSIONS															PESO - ВЕС - POIDS (KG)	
	A	A1	A2	A3*	A4*	B	B1	B2	B3*	B4*	C	d H10	D	D1	H	Ac	Al
M106	120	18,5	83	7,5	61	80	19,5	41	8,5	19	10	6	22	16	6	0,7	0,25
M208	140	25	90	10	60	120	25	70	10	40	15	8	30	20	8	1,9	0,6
M208R	140	25	90	10	60	120	25	70	10	40	20	10	30	26	10	2,2	0,7
M210	150	26	98	6,5	59	120	25	70	5,5	31	20	10	39	26	10	2,5	0,9
M312	180	27	126	7	86	150	30	90	10,5	49	20	12	40	30	12	3,8	1,3
M316	180	27	126	7	86	150	30	90	10,5	49	25	16	40	36	12	4,8	1,6
M416	200	30	140	1,5	83	180	40	100	11,5	43	25	16	57	36	12	7	2,6
M420	200	30	140	1,5	83	180	40	100	11,5	43	25	20	57	42	12	7	2,6

DIMENSIONI MINIME PER CARRELLI SPECIALI - МИНИМАЛЬНЫЕ ГАБАРИТЫ ДЛЯ СПЕЦ. ТЕЛЕЖЕК - DIMENSIONS MINIMALES POUR CHARIOTS SPÉCIAUX																	
M106	107	12	83	1	61	51	12	27	1	5	10	6	22	16	6	-	-
M208	122	16	90	1	60	67	16	35	1	5	15	8	30	20	8	-	-
M208R	122	16	90	1	60	67	16	35	1	5	20	10	30	26	10	-	-
M210	138	20	98	1	60	77	17,5	40	1	5	20	10	39	26	10	-	-
M312	164	22	126	1	86	91	22	47	1	5	20	12	40	30	12	-	-
M316	164	22	126	1	86	91	22	47	1	5	25	16	40	36	12	-	-
M416	200	30	140	1	83	123	30	63	1	5	25	16	57	36	12	-	-
M420	200	30	140	1	83	123	30	63	1	5	25	20	57	42	12	-	-

* Quote indicative in funzione della regolazione dell' eccentrico - Приведены приблизительные величины, варьирующиеся в зависимости от эксцентричной настройки- Dimensions indicatives en fonction du réglage de l' excentrique

CARRELLI STANDARD FORATI - СТАНДАРТНЫЕ ТЕЛЕЖКИ С ОТВЕРСТИЯМИ - CHARIOTS STANDARD PERCÉS


Tipo Тип Modelle	QUOTE - ГАБАРИТЫ - DIMENSIONS										PESO - ВЕС - POIDS (KG)	
	A	B	C	G	G1	G2	H	H1	H2	O	Ac	Al
MF106	120	80	10	100	10	60	60	10	40	M6	0,7	0,25
MF208	140	120	15	120	10	70	100	10	60	M8	1,9	0,6
MF208R	140	120	20	120	10	70	100	10	60	M8	2,2	0,7
MF210	150	120	20	130	10	75	100	10	60	M8	2,5	0,9
MF312	180	150	20	160	10	90	130	10	75	M8	3,8	1,3
MF316	180	150	25	160	10	90	130	10	75	M8	4,8	1,8
MF416	200	180	25	180	10	100	160	10	90	M8	7	2,6
MF420	200	180	25	180	10	100	160	10	90	M8	7	2,6

IT

I carrelli standard, sempre pronti a magazzino, si adattano alla maggior parte delle applicazioni. Dove si rendesse necessario costruire un carrello apposito possiamo costruirlo a disegno o qualora voglia costruirlo il cliente è possibile fornire solo la guida e le rotelle. Per facilitare i calcoli del progettista abbiamo riportato nella tabella a fianco le dimensioni minime possibili.

Si può aumentare maggiormente la stabilità del carrello aumentando la quota B2 secondo le necessità. Con l'intenzione di avvicinarci sempre il più possibile alle esigenze del cliente abbiamo pensato di fornire la stessa tipologia di carrelli con delle forature già predisposte in modo da poter fissare eventuali contropiastre. Ciò non esclude la fattibilità di forature o lavorazioni particolari a disegno.

EN

Тележки всегда имеются в наличии и подходят для большинства задач. Если необходимо изготовить тележку индивидуально, мы можем ее изготовить по спецификации заказчика, либо, если заказчик хочет изготовить ее самостоятельно, мы можем предоставить направляющие и колеса. Чтобы сделать работу проектировщика проще, когда необходимы вычисления, таблица укажет минимально-возможные габариты. Устойчивость тележки может быть еще более увеличена путем увеличения значения B2 соответственно.

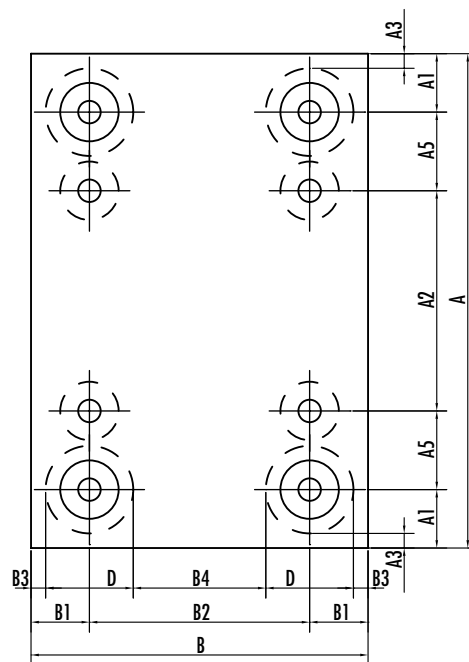
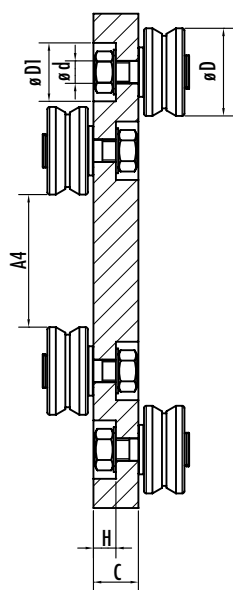
Для максимального отражения клиентских потребностей, мы предоставляем тележки с уже просверленными отверстиями для установки опорных пластин. Более того, специальные отверстия и обработка также возможны по вашим спецификациям.

FR

Toujours disponibles en magasin, les chariots s'adaptent à la plupart des applications. S'il s'avère nécessaire de fabriquer un chariot spécial, nous pouvons le réaliser d'après un plan et, si le client désire le fabriquer lui-même, il est également possible de ne fournir que la glissière et les roulettes. Pour faciliter les calculs du concepteur, nous avons présenté dans le tableau ci-contre les dimensions minimales possibles. La stabilité du chariot peut être améliorée en augmentant la cote B2 selon les besoins.

De façon à répondre de mieux en mieux aux exigences du client, nous avons voulu fournir le même type de chariots avec des trous prévus pour pouvoir fixer d'éventuelles contreplaques. Cela n'exclut pas la possibilité d'effectuer des trous ou des usinages particuliers d'après un plan.

CARRELLI A CROCE - ПЕРЕКРЕСТНЫЕ ТЕЛЕЖКИ - CHARIOTS À CROIX



Tipo Тип Modelle	QUOTE - ГАБАРИТЫ - DIMENSIONS																PESO - ВЕС - POIDS (KG)	
	A	A1	A2	A3*	A4*	A5	B	B1	B2	B3*	B4*	C	d H10	D	D1	H	Ac	Al
MC106	165	18,5	83	7,5	61	22,5	120	18,5	83	8,5	61	10	6	22	16	6	1,4	0,5
MC208	200	25	90	10	60	30	140	25	90	10	60	15	8	30	20	8	3,2	1
MC208R	200	25	90	10	60	30	140	25	90	10	60	20	10	30	26	10	4	1,4
MC210	220	25	98	5,5	59	36	150	26	98	6,5	59	20	10	39	26	10	4,6	1,7
MC312	250	22	126	2	86	40	180	27	126	7	86	20	12	40	30	12	6,3	2,2
MC316	250	22	126	2	86	40	180	27	126	7	86	25	16	40	36	12	7,9	2,8
MC416	320	40	140	11,5	83	50	200	30	140	1,5	83	25	16	57	36	12	12,5	4,6
MC420	320	40	140	11,5	83	50	200	30	140	1,5	83	25	20	57	42	12	12,5	4,6

*Quote indicative in funzione della regolazione dell'eccentrico - Приведены приблизительные величины, варьирующиеся в зависимости от эксцентричной настройки - Dimensions indicatives en fonction du réglage de l'excentrique

IT

I carrelli a croce consentono la realizzazione di movimento su due assi utilizzando tutti i componenti standard. Anche per questi carrelli siamo in grado di eseguire versioni speciali su misura per consentire il montaggio a bordo di motoriduttori, cilindri pneumatici, viti trapezie, ecc.

EN

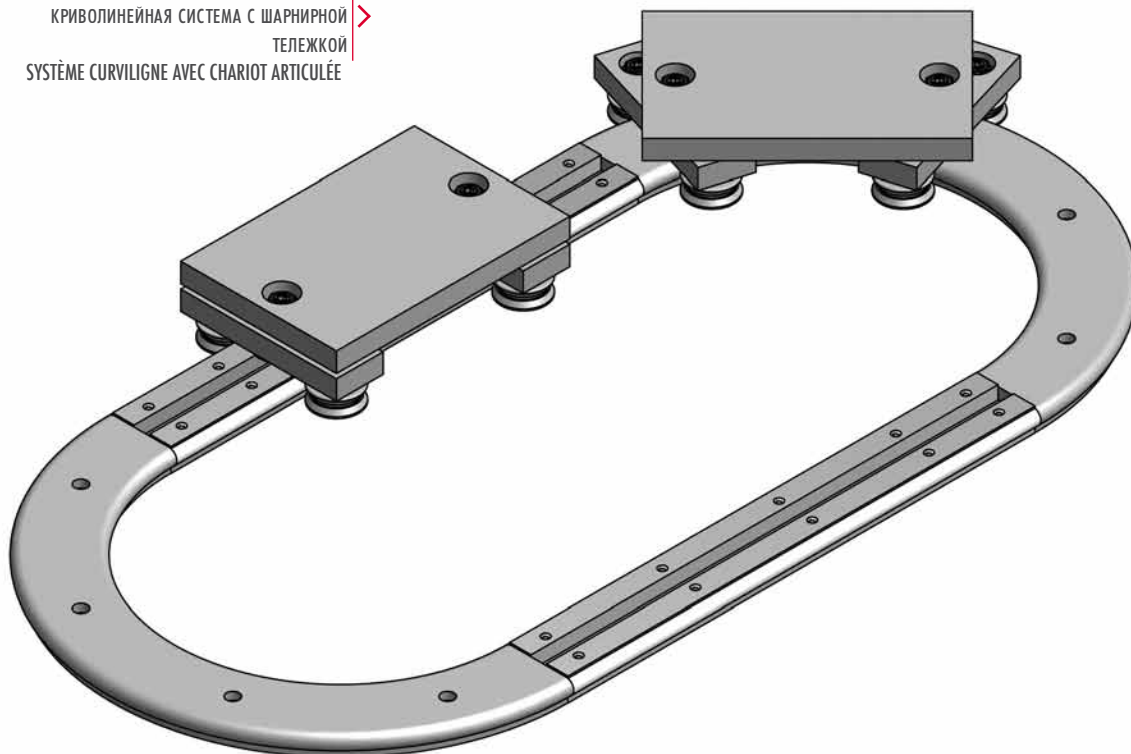
Перекрестные тележки позволяют грузам перемещаться вдоль двух осей с использованием стандартных компонентов. Также, как и с прочими тележками, мы можем произвести специальные перекрестные версии по клиентским спецификациям для сборки на редукторах, пневмоцилиндрах, и т.д.

FR

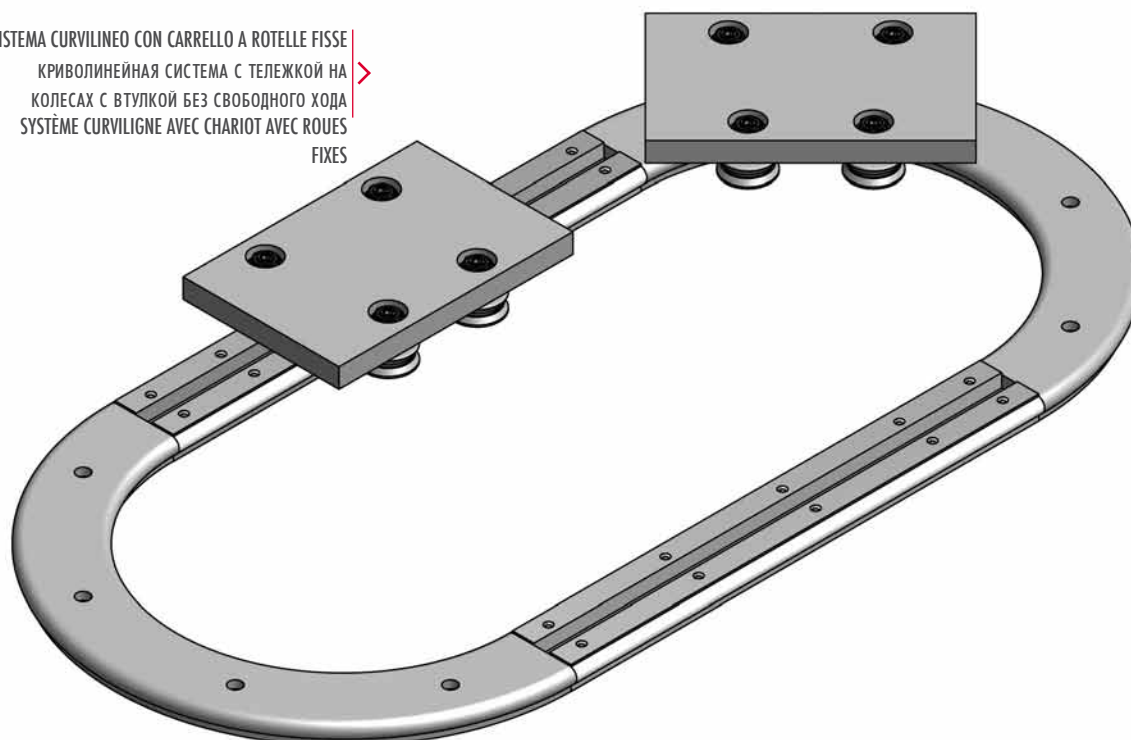
Les chariots à croix permettent de réaliser des mouvements sur deux axes en utilisant tous les composants standard. Pour ces chariots aussi, nous sommes en mesure d'exécuter des versions spéciales sur mesure pour permettre de monter des motoréducteurs, des cylindres pneumatiques, des vis trapèze, etc.

СИСТЕМА CURVILINEO - КРИВОЛИНЕЙНЫЕ СИСТЕМЫ - SYSTEME CURVILIG

SISTEMA CURVILINEO CON CARRELLO SNODATO
КРИВОЛИНЕЙНАЯ СИСТЕМА С ШАРНИРНОЙ
ТЕЛЕЖКОЙ
SYSTÈME CURVILIGNE AVEC CHARIOT ARTICULÉE



SISTEMA CURVILINEO CON CARRELLO A ROTELLE FISSE
КРИВОЛИНЕЙНАЯ СИСТЕМА С ТЕЛЕЖКОЙ НА
КОЛЕСАХ С ВТУЛКОЙ БЕЗ СВОБОДНОГО ХОДА
SYSTÈME CURVILIGNE AVEC CHARIOT AVEC ROUES
FIXES



IT

Con le nostre guide si possono realizzare anche tratti curvilinei o anelli chiusi.

Lo scorrimento è affidato a dei carrelli particolari realizzati con l'asse delle rotelle convergente verso l'interno in modo da poter ruotare liberamente sia sulla parte rettilinea che su quella curva. Il vantaggio è quello di avere degli ingombri abbastanza contenuti con dei costi non eccessivi.

Presentando dei giochi assiali nel passaggio dalla parte rettilinea a quella curva l'uso di questi carrelli è indicato nel caso in cui si necessitasse di una buona precisione di movimentazione lungo l'asse rettilineo e l'uso della parte curva solamente come cambio di direzione.

Nel caso in cui l'applicazione necessiti di una buona precisione sul tratto rettilineo e di una buona scorrevolezza sulla parte curva con un ridotto valore di giochi assiali si devono utilizzare dei carrelli snodati. Rispetto al carrello con rotelle fisse si hanno ingombri maggiori, un costo un po' più elevato e una minor possibilità di carico in quanto grava tutto sui due perni centrali che fanno da snodo, ma tutto questo è a vantaggio della stabilità nel passaggio dal tratto rettilineo a quello curvo.

Con questo tipo di carrello è anche possibile eseguire delle curve a "S".

L'accoppiamento tra guida rettilinea e guida curva è realizzato mandando in appoggio le due superfici che verranno già fornite squadrate a 90°.

È compito del cliente, in fase di montaggio sulla macchina, garantire la continuità di movimento allineando i due tratti.

La guida curva può essere fornita come anello completo da 360°, in due parti a 180° per creare un circuito ovale, in quattro parti a 90° per creare un circuito rettangolare o quadrato

EN

Наши направляющие могут также быть использованы для получения криволинейных участка или замкнутых петель. Этот кольчегия достигается с помощью специальных тележек, производимых со сходящимися колесными осями, так, что колеса могут свободно двигаться по прямому участком и на поворотах. Дополнительным бонусом является небольшой размер, в то время как стоимость не велика.

Так как при переходе от прямых участков к изгибам есть люфт, использование этих тележек рекомендуется там, где требуется точность при движении по прямой оси и когда изогнутые части используется только для того, чтобы изменить направление.

Если необходима точность вдоль прямых участков и скольжение вокруг изгибов с небольшим зазором, должны быть использованы шарнирные тележки.

Габариты немного больше, и стоимость также несколько выше, чем у тележек с колесами с втулкой без свободного хода. Кроме того, существуют большие ограничения по нагрузкам для двух центральных штифтов, выступающих в качестве шарнира, т.к. они должны нести весь вес. Тем не менее, все это работает в пользу стабильности при переходе от прямых участков к изгибам. Двойные изгибы также возможны при использовании этого вида тележек. Соединением между прямой направляющей и криволинейной направляющей достигается путем установки их встык, обе из которых поставляются отрезанными под прямым углом. Остается на усмотрение клиента, чтобы во время сборки конструкции была обеспечена непрерывность движения, совместив два участка должным образом. Криволинейная направляющая может поставляться в виде полной 360° петли, в двух частях по 180° для создания овальных путей, или в четырех частях по 90° для создания прямоугольных или квадратных маршрутов.

FR

Nos glissières permettent également de réaliser des segments curvilignes ou des boucles fermées.

Le coulissement est assuré par des chariots particuliers réalisés avec un axe des roulettes convergeant vers l'intérieur, de façon à pouvoir tourner librement tant sur la partie rectiligne que sur la partie courbe. L'avantage repose sur le fait que l'on peut avoir des dimensions limitées et des coûts abordables.

Présentant des jeux axiaux dans le passage de la partie rectiligne à la partie courbe, l'emploi de ces chariots est indiqué lorsque s'impose une bonne précision du mouvement le long de l'axe rectiligne et que l'on utilise la partie courbe uniquement pour le changement de direction.

Lorsque l'application réclame une bonne précision sur le segment rectiligne et un bon coulissement sur la partie courbe, avec une réduction de la valeur des jeux axiaux, il est nécessaire d'utiliser des chariots articulés. Par rapport au chariot à roulettes fixes, les dimensions sont supérieures, le prix est légèrement plus élevé et la charge possible est inférieure, dans la mesure où tout pèse sur les deux tiges centrales qui servent de point d'articulation. Tout ceci constitue pourtant un avantage en matière de stabilité dans le passage du segment rectiligne au segment courbe.

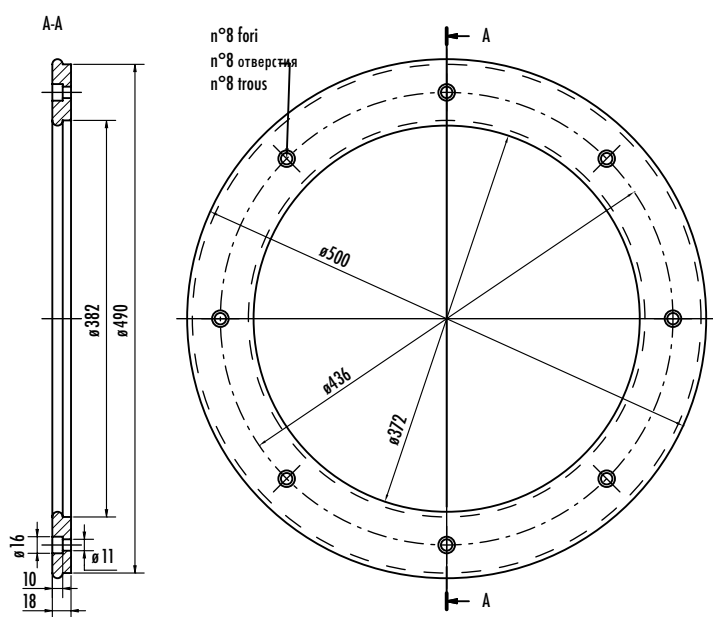
Ce type de chariot permet également d'exécuter des courbes en "S".

L'accouplement entre la glissière rectiligne et la glissière courbe est réalisé en mettant en appui les deux surfaces qui sont fournies en équerre à 90°.

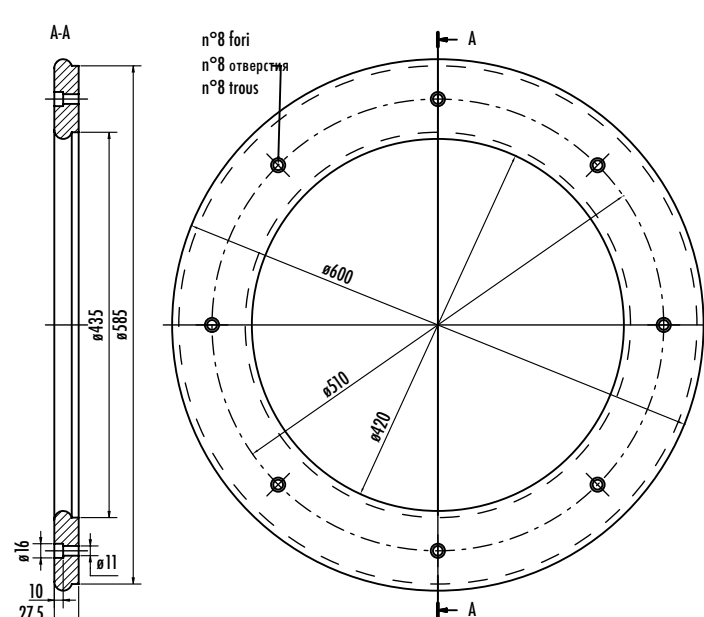
Lors du montage, c'est au client qu'il revient de garantir la continuité du mouvement en alignant les deux segments.

La glissière courbe peut être fournie en tant que boucle complète de 360°, en deux parties à 180° pour créer un circuit ovale, en quatre parties à 90° pour créer un circuit rectangulaire ou carré.

D10-Ø500

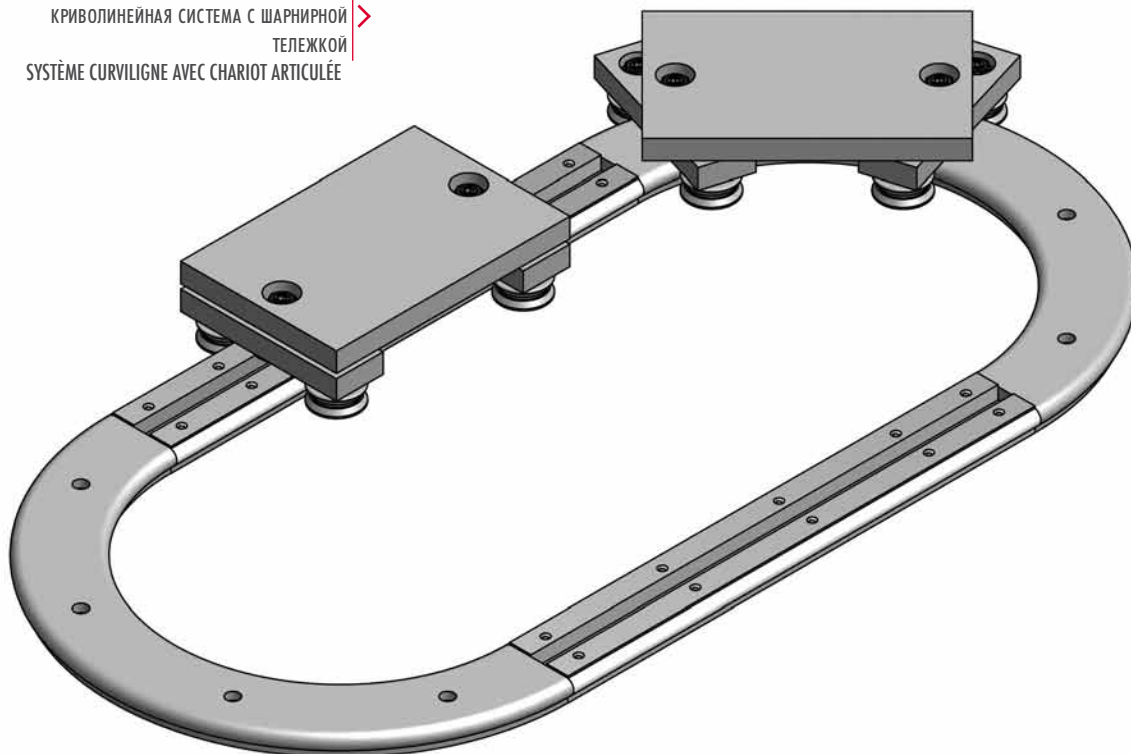


D20-Ø600

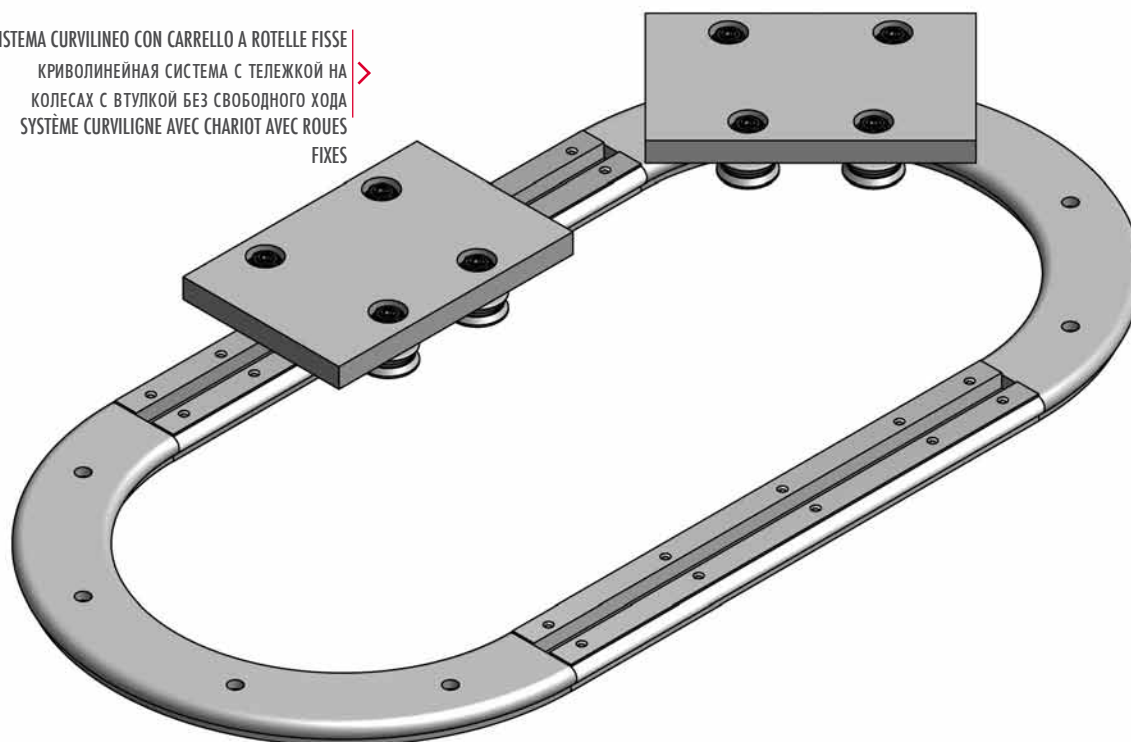


СИСТЕМА CURVILINEO - КРИВОЛИНЕЙНЫЕ СИСТЕМЫ - SYSTEME CURVILIG

SISTEMA CURVILINEO CON CARRELLO SNODATO
КРИВОЛИНЕЙНАЯ СИСТЕМА С ШАРНИРНОЙ
ТЕЛЕЖКОЙ
SYSTÈME CURVILIGNE AVEC CHARIOT ARTICULÉE



SISTEMA CURVILINEO CON CARRELLO A ROTELLE FISSE
КРИВОЛИНЕЙНАЯ СИСТЕМА С ТЕЛЕЖКОЙ НА
КОЛЕСАХ С ВТУЛКОЙ БЕЗ СВОБОДНОГО ХОДА
SYSTÈME CURVILIGNE AVEC CHARIOT AVEC ROUES
FIXES



IT

Con le nostre guide si possono realizzare anche tratti curvilinei o anelli chiusi.

Lo scorrimento è affidato a dei carrelli particolari realizzati con l'asse delle rotelle convergente verso l'interno in modo da poter ruotare liberamente sia sulla parte rettilinea che su quella curva. Il vantaggio è quello di avere degli ingombri abbastanza contenuti con dei costi non eccessivi.

Presentando dei giochi assiali nel passaggio dalla parte rettilinea a quella curva l'uso di questi carrelli è indicato nel caso in cui si necessitasse di una buona precisione di movimentazione lungo l'asse rettilineo e l'uso della parte curva solamente come cambio di direzione.

Nel caso in cui l'applicazione necessiti di una buona precisione sul tratto rettilineo e di una buona scorrevolezza sulla parte curva con un ridotto valore di giochi assiali si devono utilizzare dei carrelli snodati. Rispetto al carrello con rotelle fisse si hanno ingombri maggiori, un costo un po' più elevato e una minor possibilità di carico in quanto grava tutto sui due perni centrali che fanno da snodo, ma tutto questo è a vantaggio della stabilità nel passaggio dal tratto rettilineo a quello curvo.

Con questo tipo di carrello è anche possibile eseguire delle curve a "S".

L'accoppiamento tra guida rettilinea e guida curva è realizzato mandando in appoggio le due superfici che verranno già fornite squadrate a 90°.

È compito del cliente, in fase di montaggio sulla macchina, garantire la continuità di movimento allineando i due tratti.

La guida curva può essere fornita come anello completo da 360°, in due parti a 180° per creare un circuito ovale, in quattro parti a 90° per creare un circuito rettangolare o quadrato

EN

Наши направляющие могут также быть использованы для получения криволинейных участка или замкнутых петель. Этот кольчегия достигается с помощью специальных тележек, производимых со сходящимися колесными осями, так, что колеса могут свободно двигаться по прямому участком и на поворотах. Дополнительным бонусом является небольшой размер, в то время как стоимость не велика.

Так как при переходе от прямых участков к изгибам есть люфт, использование этих тележек рекомендуется там, где требуется точность при движении по прямой оси и когда изогнутые части используется только для того, чтобы изменить направление.

Если необходима точность вдоль прямых участков и скольжение вокруг изгибов с небольшим зазором, должны быть использованы шарнирные тележки.

Габариты немного больше, и стоимость также несколько выше, чем у тележек с колесами с втулкой без свободного хода. Кроме того, существуют большие ограничения по нагрузкам для двух центральных штифтов, выступающих в качестве шарнира, т.к. они должны нести весь вес. Тем не менее, все это работает в пользу стабильности при переходе от прямых участков к изгибам. Двойные изгибы также возможны при использовании этого вида тележек. Соединением между прямой направляющей и криволинейной направляющей достигается путем установки их встык, обе из которых поставляются отрезанными под прямым углом. Остается на усмотрение клиента, чтобы во время сборки конструкции была обеспечена непрерывность движения, совместив два участка должным образом. Криволинейная направляющая может поставляться в виде полной 360° петли, в двух частях по 180° для создания овальных путей, или в четырех частях по 90° для создания прямоугольных или квадратных маршрутов.

FR

Nos glissières permettent également de réaliser des segments curvilignes ou des boucles fermées.

Le coulissement est assuré par des chariots particuliers réalisés avec un axe des roulettes convergeant vers l'intérieur, de façon à pouvoir tourner librement tant sur la partie rectiligne que sur la partie courbe. L'avantage repose sur le fait que l'on peut avoir des dimensions limitées et des coûts abordables.

Présentant des jeux axiaux dans le passage de la partie rectiligne à la partie courbe, l'emploi de ces chariots est indiqué lorsque s'impose une bonne précision du mouvement le long de l'axe rectiligne et que l'on utilise la partie courbe uniquement pour le changement de direction.

Lorsque l'application réclame une bonne précision sur le segment rectiligne et un bon coulissement sur la partie courbe, avec une réduction de la valeur des jeux axiaux, il est nécessaire d'utiliser des chariots articulés. Par rapport au chariot à roulettes fixes, les dimensions sont supérieures, le prix est légèrement plus élevé et la charge possible est inférieure, dans la mesure où tout pèse sur les deux tiges centrales qui servent de point d'articulation. Tout ceci constitue pourtant un avantage en matière de stabilité dans le passage du segment rectiligne au segment courbe.

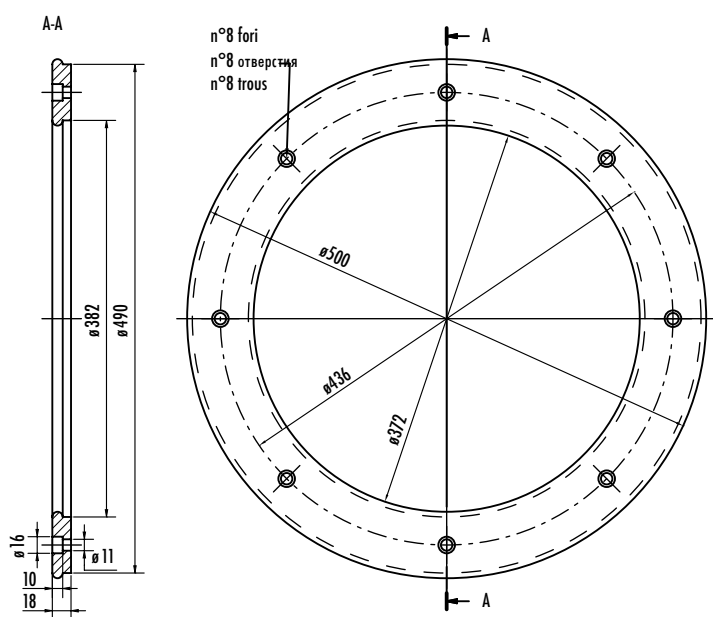
Ce type de chariot permet également d'exécuter des courbes en "S".

L'accouplement entre la glissière rectiligne et la glissière courbe est réalisé en mettant en appui les deux surfaces qui sont fournies en équerre à 90°.

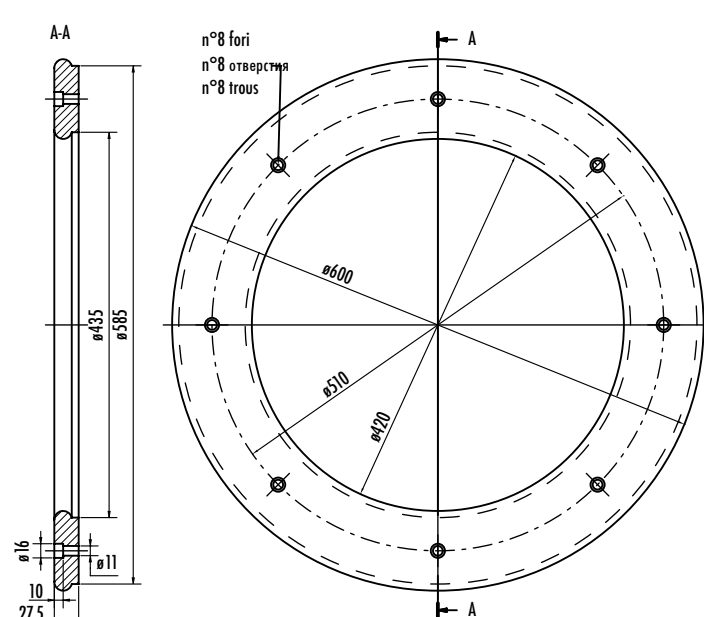
Lors du montage, c'est au client qu'il revient de garantir la continuité du mouvement en alignant les deux segments.

La glissière courbe peut être fournie en tant que boucle complète de 360°, en deux parties à 180° pour créer un circuit ovale, en quatre parties à 90° pour créer un circuit rectangulaire ou carré.

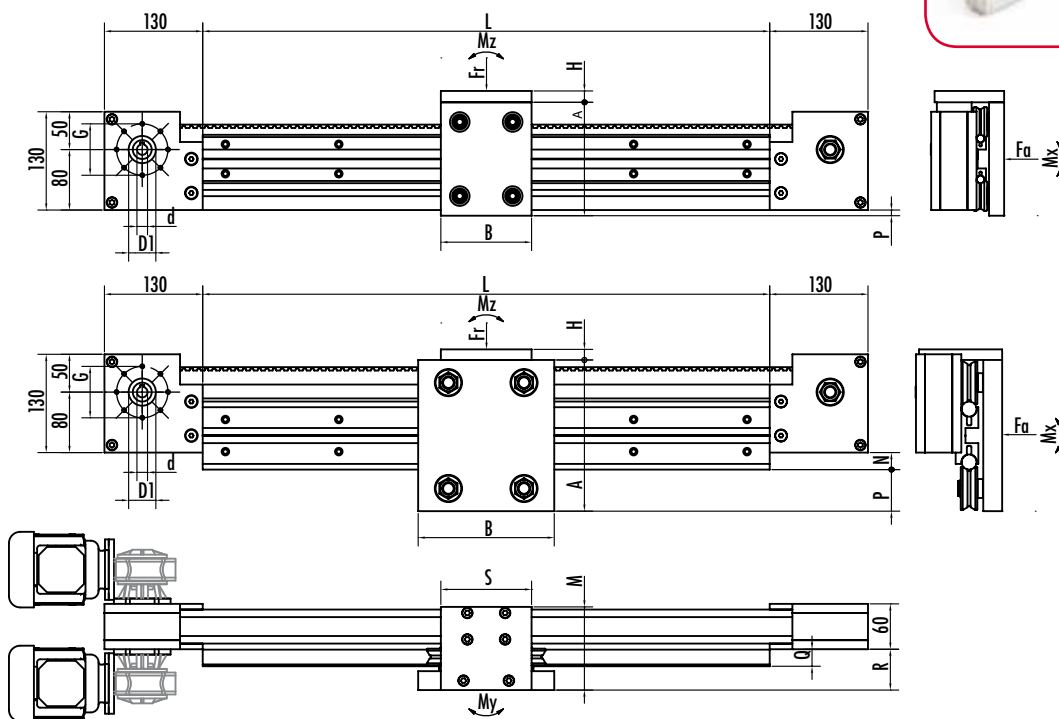
D10-Ø500



D20-Ø600



MONTAGGIO LATERALE - БОКОВОЙ КРЕПЕЖ - MONTAGE LATÉRAL: AD...



Тип Type Modelle	A	B	H	M	N	P	Q	R	S	Поставляются готовыми для редукторов Bonfiglioli Prédisposition motoréducteurs Bonfiglioli			
										d _{H7}	D1	G	Serie - Тип - Série
AD210M LAT	150	120	15	92	—	7,5	12,5	36,5	120				
AD312M LAT	180	150	15	100	22,5	45	22,5	43,5	120				
AD316M LAT	180	150	15	110	22,5	45	22,5	54	120	ø14	36	8 M6 x ø68	MVF30/F
AD416M LAT	200	180	14	110	22,5	55	22,5	54	120	ø18	36	4 M6 x ø87	MVF44/F
AD416RM LAT	200	180	14	110	22,5	55	22,5	54	120	ø19	36	8 M6 x ø68	
AD420M LAT	200	180	14	110	22,5	55	22,5	54	120	ø25	44	4 M8 x ø90	MVF49/F

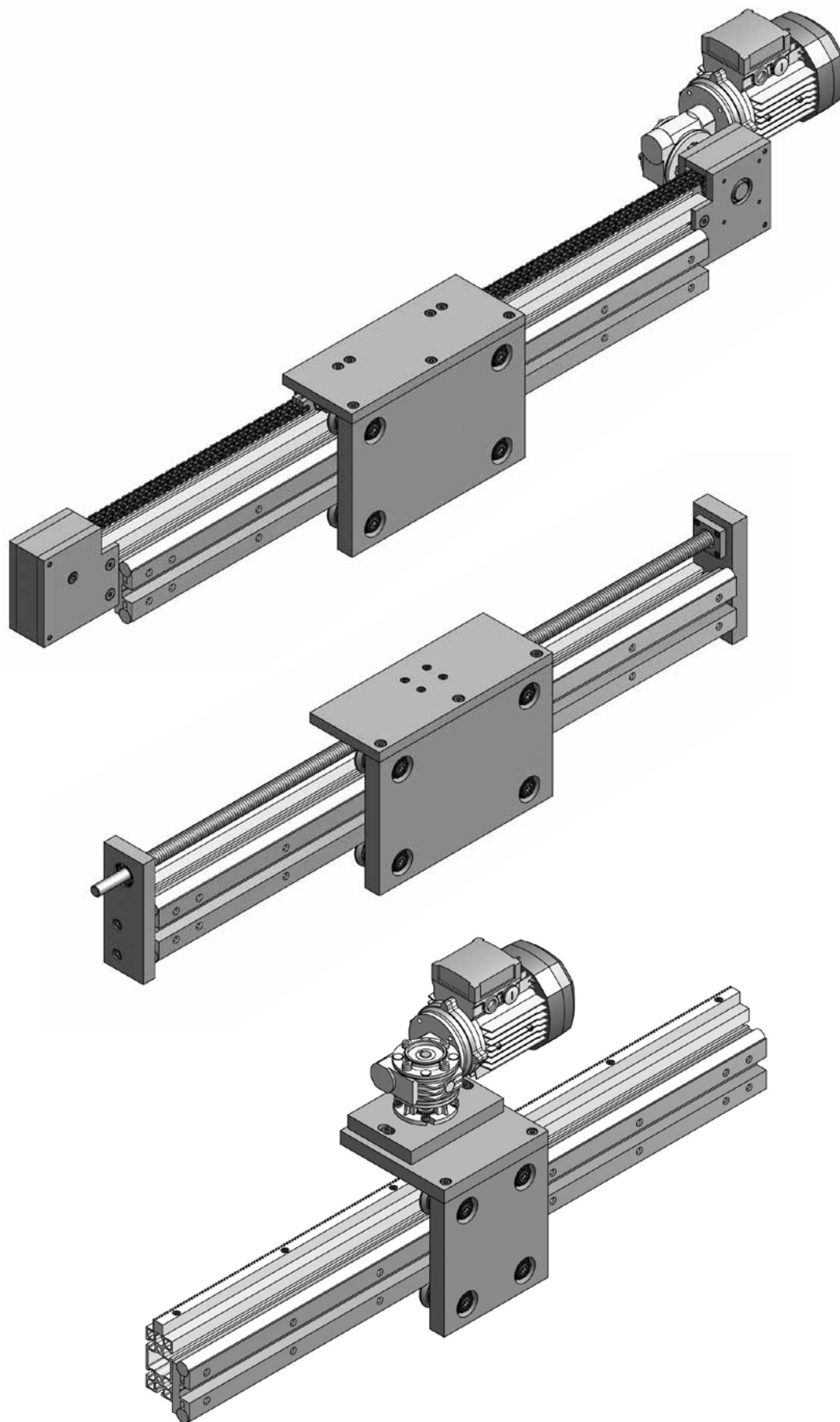
Тип Type Modelle	ЦИНГИЯ - РЕМЕНЬ - COURROIE			CARRELLO - ТЕЛЕЖКА - CHARIOT					Sviluppo lineare Линейное развитие Dévelop. linéaire
	Тип Type Modelle	Carico trazione Прочность На разры Charge traction	Carico rottura Прочность Предельная Charge rupture	Fa (N)	Fr (N)	Mx (Nm)	My (Nm)	Mz (Nm)	
AD210M LAT	AT10/25	3660 N	12450 N	2400	2600	79,2	84	91	200 mm*
AD312M LAT				3200	3200	139,2	144	144	
AD316M LAT				6400	7000	278,4	288	315	
AD416M LAT				6400	7000	278,4	320	350	
AD416RM LAT				17200	8600	748,2	860	430	
AD420M LAT				20000	15700	870	1000	785	

Campo tensionamento - Диапазон растяжения - Plage de tensionnement = 14 mm
 *1 giro puleggia = 200 mm - 1 оборот шкива = 200 mm - 1 tour de poulie = 200 mm

IT
 In fase d'ordine, salvo diversa specifica da parte del cliente, la testa motrice verrà montata verso sinistra così come si vede nel disegno.

EN
 До тех пор, пока иное не будет указано покупателем в форме заказа, привод будет расположен слева, как на рисунке.

FR
 A moins d'avis contraire du client, le tête motrice est montée vers la gauche comme il est indiqué sur le dessin.

**IT**

Il montaggio laterale si presta bene ad essere impiegato anche con altre soluzioni di movimentazione come ad esempio la catena, la vite a ricircolo o trapezia, la cremagliera.

I tre disegni qui sopra riportati rappresentano alcune applicazioni.

EN

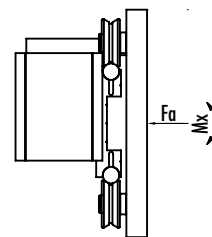
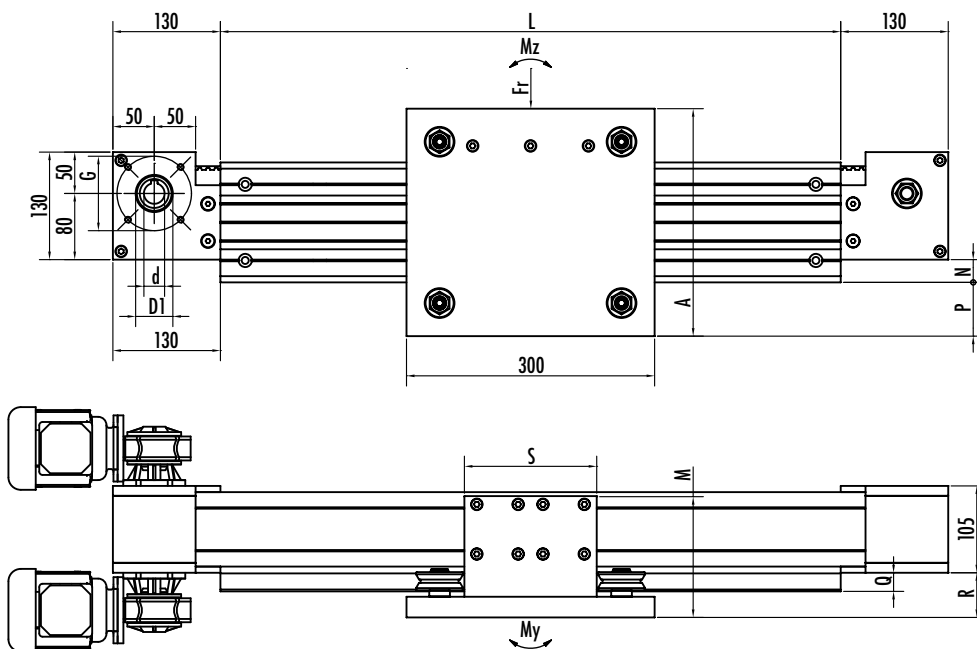
Боковое крепление хорошо подходит для использования с другими приводными системами, такими, как цепь или системы на основе шарикового ходового винта или трапецевидного винта, шасси.

FR

Le montage latéral se prête bien à une utilisation avec d'autres solutions de manutention, comme par exemple la chaîne, la vis à recirculation ou trapèze, la crémaillère.

Les trois dessins reportés ci-dessus représentent certaines applications.

MONTAGGIO LATERALE - БОКОВОЙ КРЕПЕЖ - MONTAGE LATÉRAL: AG...



Тип Type Modelle	A	B	D1	M	N	P	Q	R	S	Поставляются готовыми для редукторов Bonfiglioli Prédisposition motoréducteurs Bonfiglioli d _{H7} G Serie - Тип - Série		
AG416M LAT												
AG416RM LAT	275	300	44	146	27,5	65	22,5	54	160	∅25	4 M8 x ∅90	MVF49/F
AG420M LAT												

Tipo Тип Modelle	CINGHIA - Ремень - COURROIE			CARRELLO - ТЕЛЕЖКА - CHARIOT CARICHI - НАГРУЗКА					Sviluppo lineare Линейное развитие Dévelop. linéaire
	Tipo Тип Modèle	Carico trazione Прочность На разрыв Charge traction	Carico rottura Прочность Предельная Charge rupture	Fa (N)	Fr (N)	Mx (Nm)	My (Nm)	Mz (Nm)	
AG416M LAT				6400	7000	454,4	704	770	
AG416RM LAT	AT10/50	8050 N	27400 N	17200	8600	1221,2	1892	946	200 mm*
AG420M LAT				20000	15700	1420	2200	1727	

* 1 gir o puleggia = 200 mm - 1 оборот шкива - 1 tour de poulie = 200 mm

IT

In fase d'ordine, salvo diversa specifica da parte del cliente, la testa motrice verrà montata verso sinistra così come si vede nel disegno.

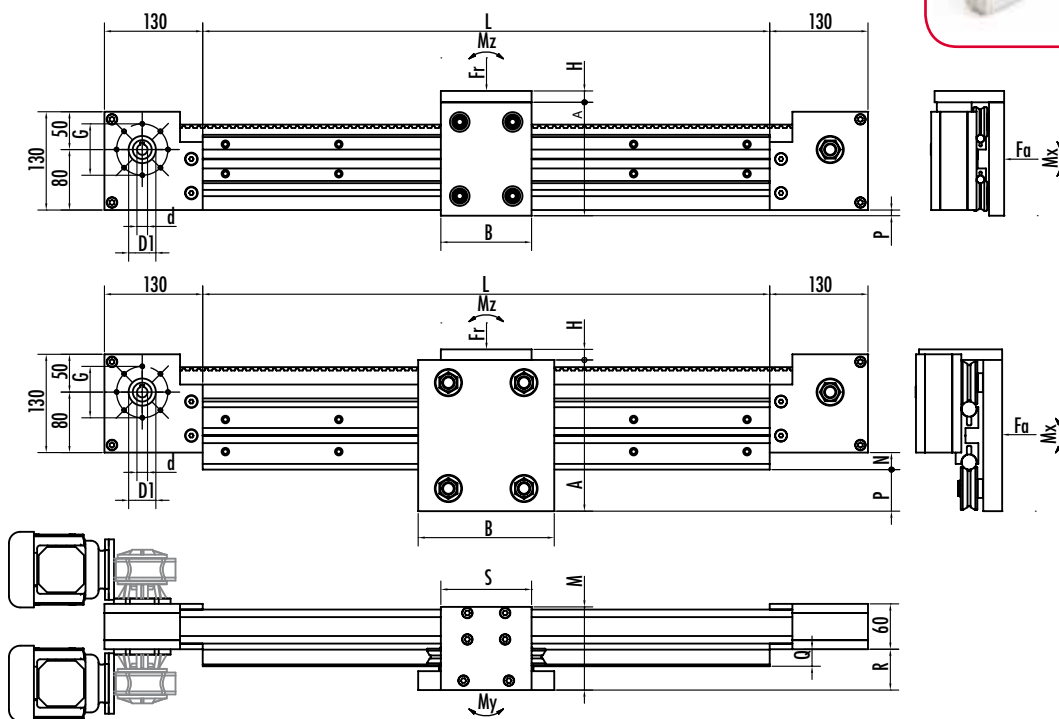
EN

До тех пор, пока иное не будет указано покупателем в форме заказа, привод будет расположен слева, как на рисунке.

FR

A moins d'avis contraire du client, le tête motrice est montée vers la gauche comme il est indiqué sur le dessin.

MONTAGGIO LATERALE - БОКОВОЙ КРЕПЕЖ - MONTAGE LATÉRAL: AD...



Тип Type Modelle	A	B	H	M	N	P	Q	R	S	Поставляются готовыми для редукторов Bonfiglioli Prédisposition motoréducteurs Bonfiglioli			
										d _{H7}	D1	G	Serie - Тип - Série
AD210M LAT	150	120	15	92	—	7,5	12,5	36,5	120				
AD312M LAT	180	150	15	100	22,5	45	22,5	43,5	120				
AD316M LAT	180	150	15	110	22,5	45	22,5	54	120	ø14	36	8 M6 x ø68	MVF30/F
AD416M LAT	200	180	14	110	22,5	55	22,5	54	120	ø18	36	4 M6 x ø87	MVF44/F
AD416RM LAT	200	180	14	110	22,5	55	22,5	54	120	ø19	36	8 M6 x ø68	
AD420M LAT	200	180	14	110	22,5	55	22,5	54	120	ø25	44	4 M8 x ø90	MVF49/F

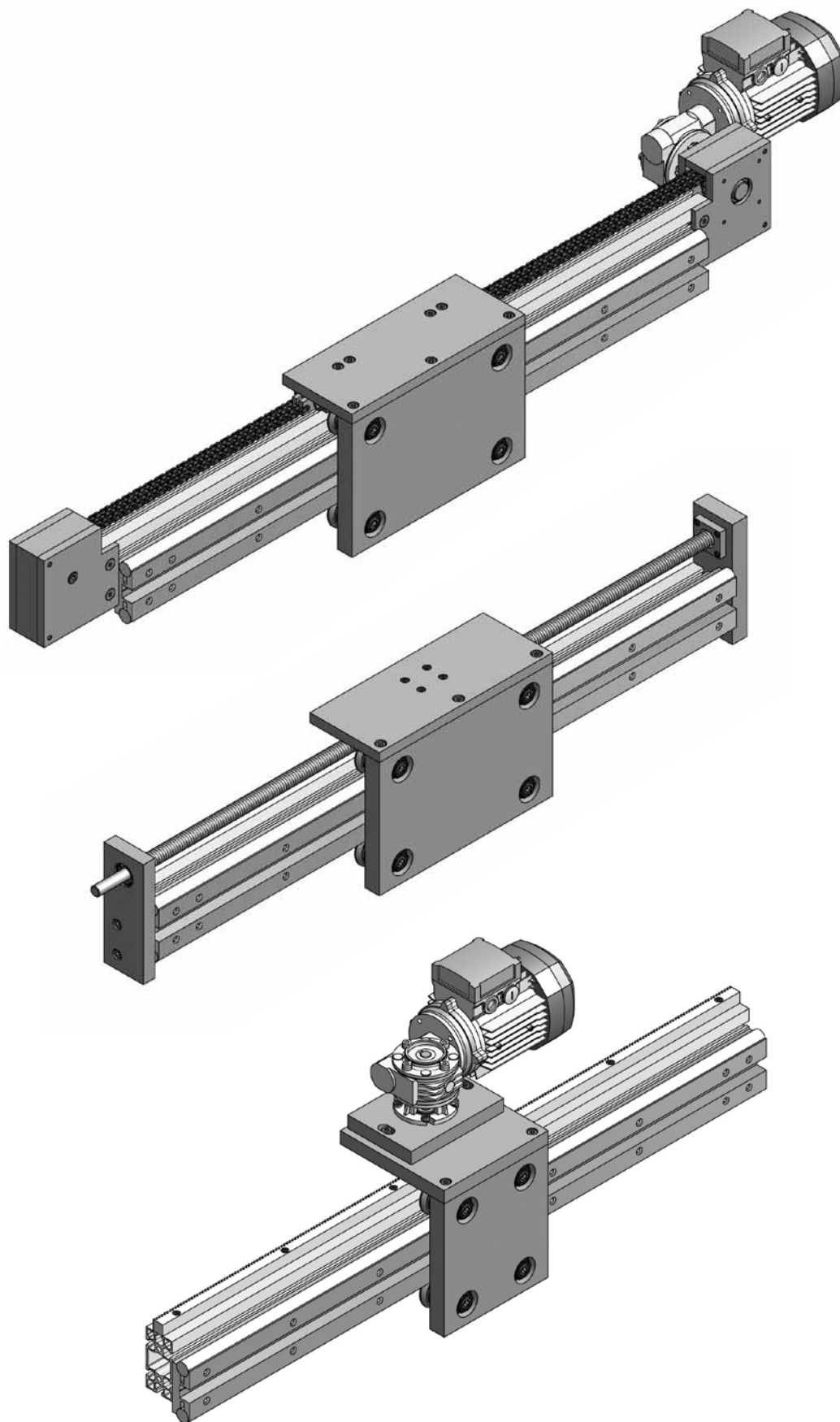
Типо Typ Modelle	CINGHIA - РЕМЕНЬ - COURROIE			CARRELLO - ТЕЛЕЖКА - CHARIOT					Sviluppo lineare Линейное развитие Dévelop. linéaire
	Типо Typ Modelle	Carico trazione Прочность На разры Charge traction	Carico rottura Прочность Предельная Charge rupture	Fa (N)	Fr (N)	Mx (Nm)	My (Nm)	Mz (Nm)	
AD210M LAT	AT10/25	3660 N	12450 N	2400	2600	79,2	84	91	200 mm*
AD312M LAT				3200	3200	139,2	144	144	
AD316M LAT				6400	7000	278,4	288	315	
AD416M LAT				6400	7000	278,4	320	350	
AD416RM LAT				17200	8600	748,2	860	430	
AD420M LAT				20000	15700	870	1000	785	

Campo tensionamento - Диапазон растяжения - Plage de tensionnement = 14 mm
 *1 giro puleggia = 200 mm - 1 оборот шкива = 200 mm - 1 tour de poulie = 200 mm

IT
 In fase d'ordine, salvo diversa specifica da parte del cliente, la testa motrice verrà montata verso sinistra così come si vede nel disegno.

EN
 До тех пор, пока иное не будет указано покупателем в форме заказа, привод будет расположен слева, как на рисунке.

FR
 A moins d'avis contraire du client, le tête motrice est montée vers la gauche comme il est indiqué sur le dessin.

**IT**

Il montaggio laterale si presta bene ad essere impiegato anche con altre soluzioni di movimentazione come ad esempio la catena, la vite a ricircolo o trapezia, la cremagliera.

I tre disegni qui sopra riportati rappresentano alcune applicazioni.

EN

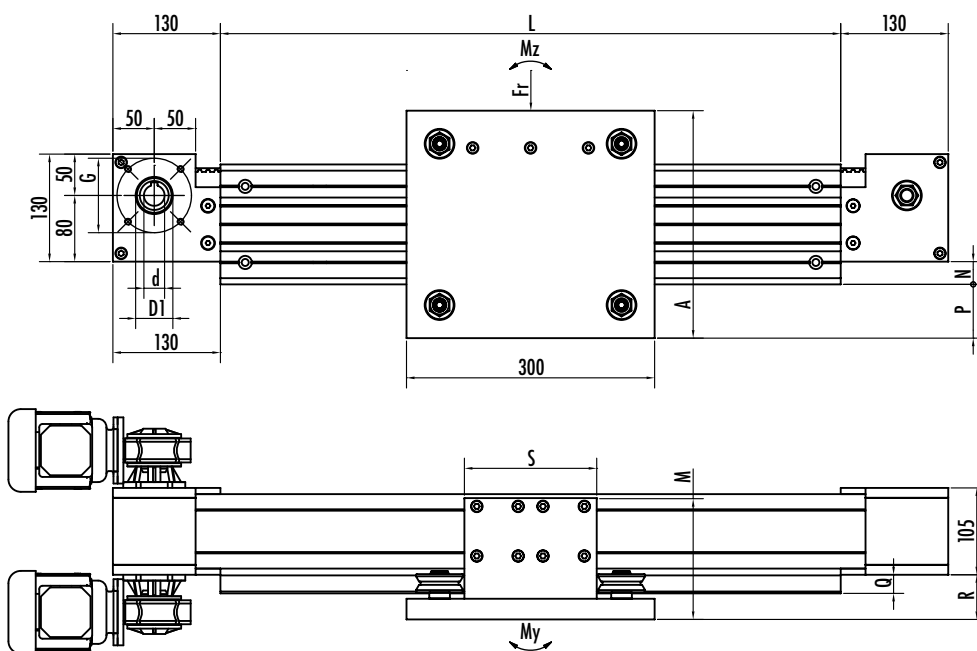
Боковое крепление хорошо подходит для использования с другими приводными системами, такими, как цепь или системы на основе шарикового ходового винта или трапецевидного винта, шасси.

FR

Le montage latéral se prête bien à une utilisation avec d'autres solutions de manutention, comme par exemple la chaîne, la vis à recirculation ou trapèze, la crémaillère.

Les trois dessins reportés ci-dessus représentent certaines applications.

MONTAGGIO LATERALE - БОКОВОЙ КРЕПЕЖ - MONTAGE LATÉRAL: AG...



Тип Type Modelle	A	B	D1	M	N	P	Q	R	S	Поставляются готовыми для редукторов Bonfiglioli Prédisposition motoréducteurs Bonfiglioli d _{H7} G Serie - Тип - Série		
AG416M LAT												
AG416RM LAT	275	300	44	146	27,5	65	22,5	54	160	∅25	4 M8 x ∅90	MVF49/F
AG420M LAT												

Tipo Тип Modelle	CINGHIA - Ремень - COURROIE			CARRELLO - ТЕЛЕЖКА - CHARIOT CARICHI - НАГРУЗКА					Sviluppo lineare Линейное развитие Dévelop. linéaire
	Tipo Тип Modèle	Carico trazione Прочность На разрыв Charge traction	Carico rottura Прочность Предельная Charge rupture	Fa (N)	Fr (N)	Mx (Nm)	My (Nm)	Mz (Nm)	
AG416M LAT				6400	7000	454,4	704	770	
AG416RM LAT	AT10/50	8050 N	27400 N	17200	8600	1221,2	1892	946	200 mm*
AG420M LAT				20000	15700	1420	2200	1727	

* 1 gir o puleggia = 200 mm - 1 оборот шкива - 1 tour de poulie = 200 mm

IT

In fase d'ordine, salvo diversa specifica da parte del cliente, la testa motrice verrà montata verso sinistra così come si vede nel disegno.

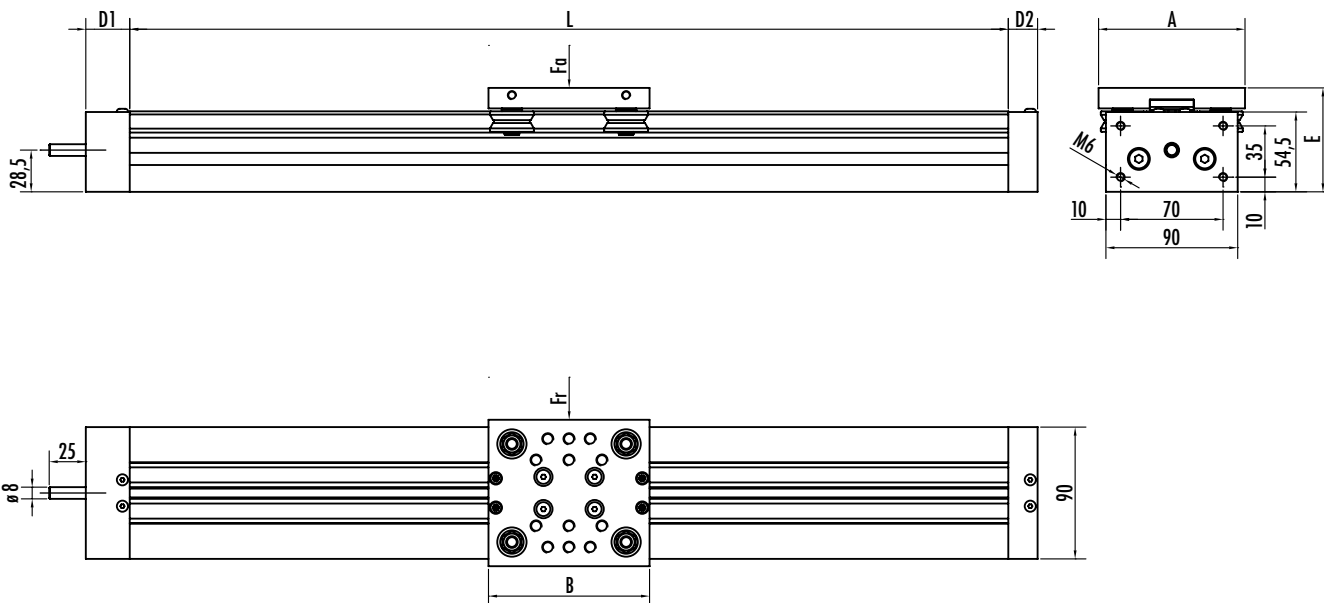
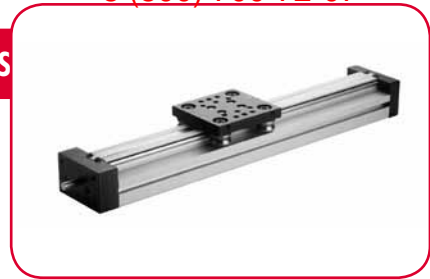
EN

До тех пор, пока иное не будет указано покупателем в форме заказа, привод будет расположен слева, как на рисунке.

FR

A moins d'avis contraire du client, le tête motrice est montée vers la gauche comme il est indiqué sur le dessin.

GUIDE A VITE - СИСТЕМЫ НА ОСНОВЕ ВИНТОВ - GLISSIÈRES



CON VITE TRAPEZIOIDALE - С ТРАПЕЦИДАЛЬНЫМИ ВИНТАМИ

Типо - Тип - Modelle	A	B	D1	D2	E	НАГРУЗКА -	
						Fa (N)	Fr (N)
NL106TR	88	110	15	10	69	400	400
NL208TR	100	110	15	10	71	800	800

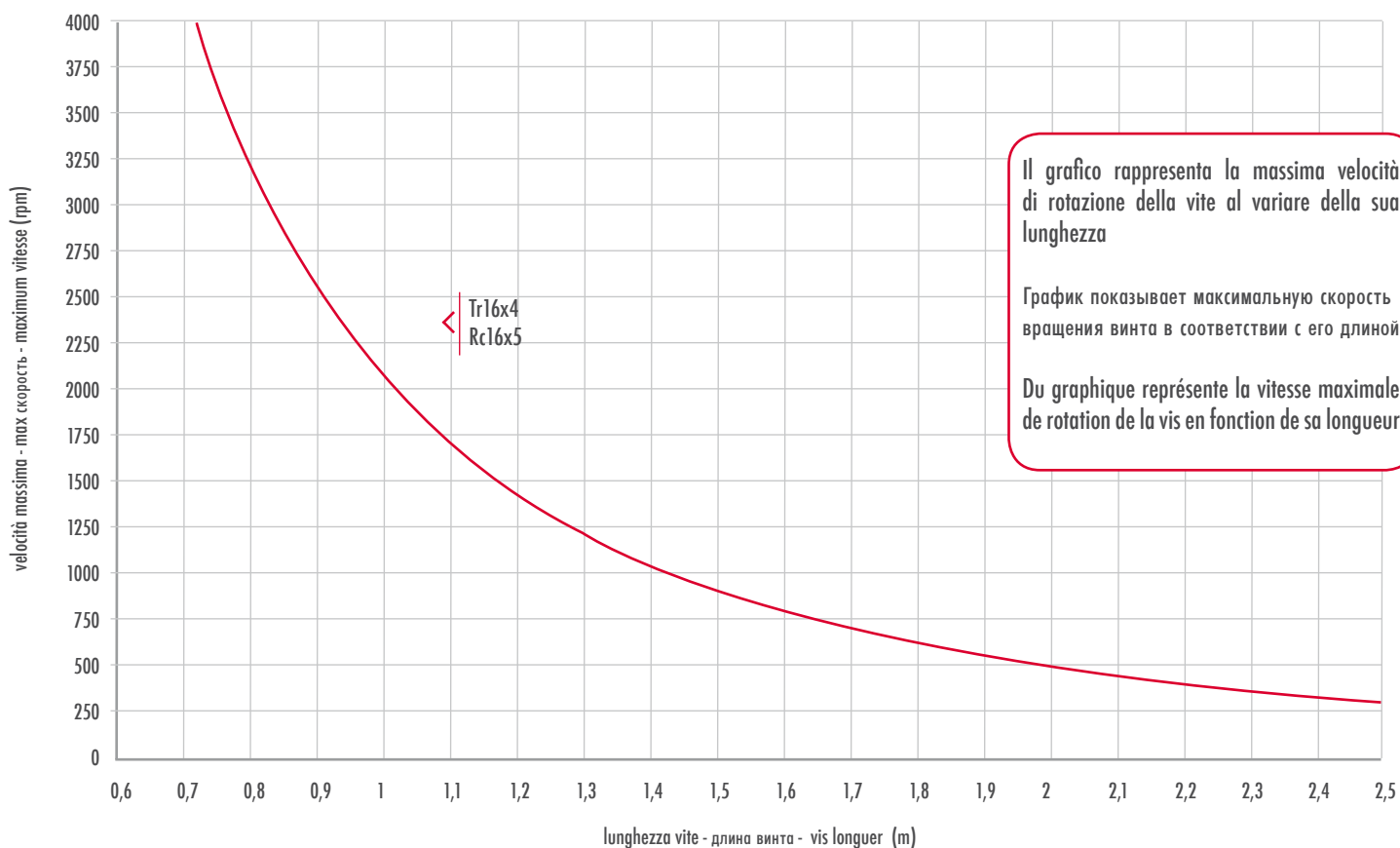
Vite trapezoidale Трапецидальный винт Vis trapèze	Avanzamento per giro Движение за оборот Avance par tour	L max	Precisione Точность Précision	Carico Max sulla vite Max нагрузка шпинделя Charge max. sur la vis
16 x 4	4 mm	2000 mm	+/- 0,1 mm	2100 N

CON VITE A RICIRCOLO - С ШАРИКОВЫМИ ВИНТАМИ

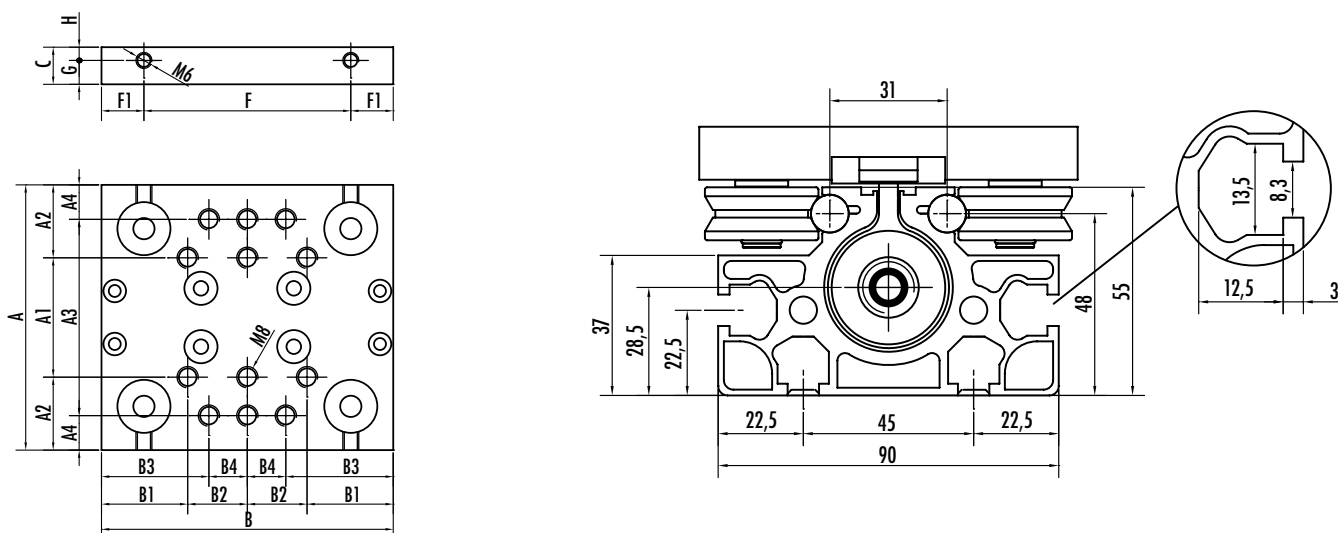
Типо - Тип - Modelle A B	A	B	D1	D2	E	НАГРУЗКА	
						Fa (N)	Fr (N)
NL106RC	88	110	30	20	69	400	400
NL208RC	100	110	30	20	71	800	800

Vite trapezoidale Трапецидальный винт Vis trapèze	Движение за оборот	L max	Precisione Точность Précision	Carico Max sulla vite Max нагрузка шпинделя Charge max. sur la vis
16 x 5	5 mm	2000 mm	+/- 0,05 mm	7000

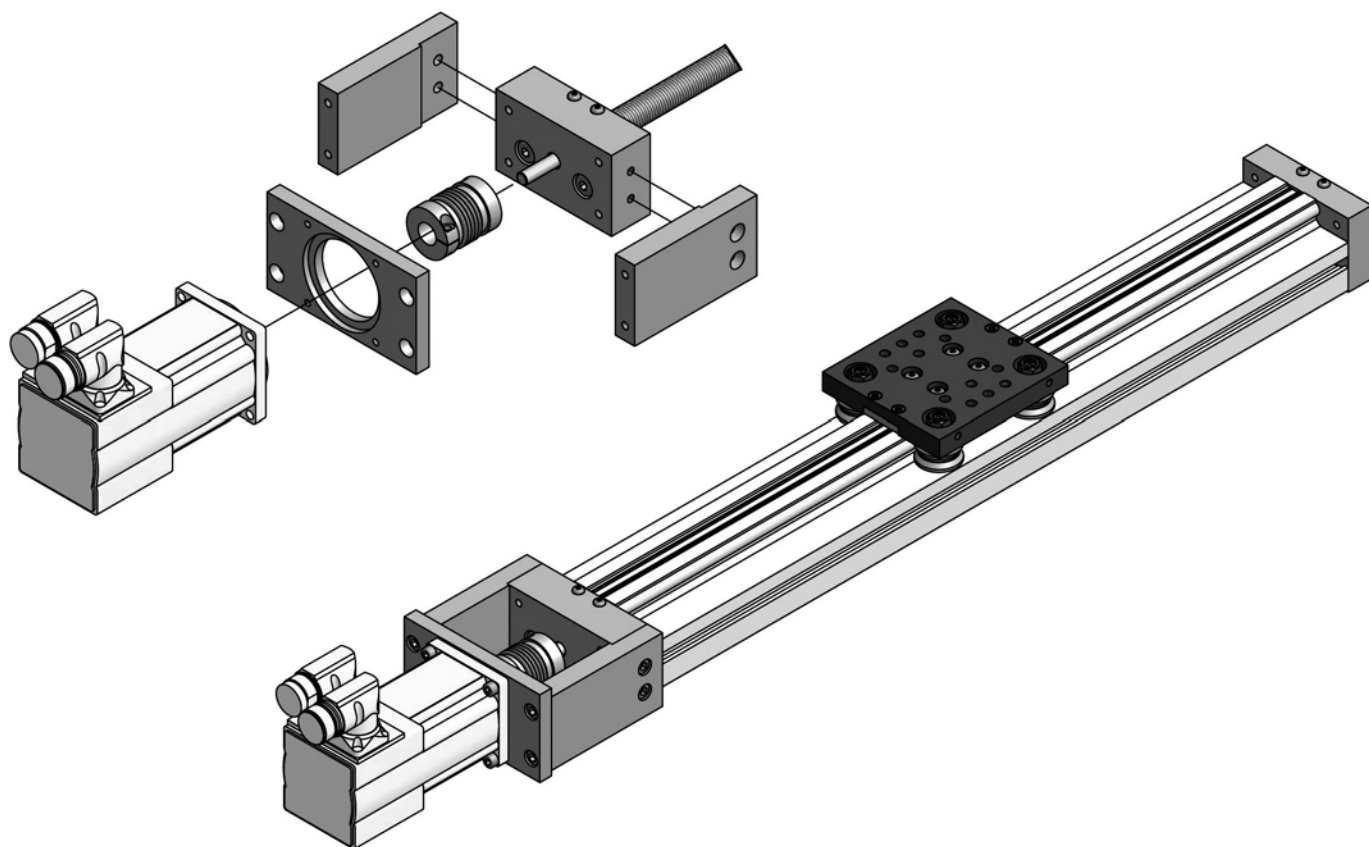
GUIDE A VITE - НАПРАВЛЯЮЩИЕ С ВИНТАМИ - GLISSIÈRES À VIS



CARRELLO E PROFILO - ТЕЛЕЖКИ И ПРОФИЛИ - CHARIOT ET P



Tipo - Тип - Modelle	A	A1	A2	A3	A4	B	B1	B2	B3	B4	C	F	F1	G	H
NL106RC	88	45	21,5	74	7	110	32,5	22,5	40,5	14,5	13	—	—	—	—
NL106TR	88	45	21,5	74	7	110	32,5	22,5	40,5	14,5	13	—	—	—	—
NL208TR	100	45	27,5	74	13	110	32,5	22,5	40,5	14,5	14	78	16	9	5
NL208RC	100	45	27,5	74	13	110	32,5	22,5	40,5	14,5	14	78	16	9	5

ESEMPIO PREDISPOSIZIONE MOTORE - ПРИМЕР РАСПОЛОЖЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ - EXEMPLE DU MOTEUR ADAPTÉ

IT

Il sistema di guida NL è stato studiato appositamente per realizzare movimentazioni a vite per carichi leggeri. La sua compattezza lo rende vantaggioso dove sono necessari piccoli spostamenti.

L'impiego della vite trapezia è stato studiato principalmente per posizionamenti lenti o manuali, mentre quello con vite a ricircolo di sfere per movimentazioni veloci e motorizzate.

Entrambe ruotano all'interno del profilato e sono protette da una banda in acciaio inox posta nella parte alta del profilato. La protezione da sporco e polvere è affidata a delle strisce di materiale magnetico che garantiscono sempre il contatto tra il profilo e la banda inox.

Data la complessità dell'assemblaggio il carrello viene fornito già con delle forature standard così da rendere più semplice il montaggio di una contro-piastra da parte del cliente.

Il profilo è dotato di quattro cave per il fissaggio alla struttura, due laterali e due nella parte inferiore che si scoprono strappando la striscia d'alluminio che li chiude.

EN

Система направляющих NL была специально разработана, чтобы обеспечить перевозку легких грузов системой с винтовым решением. Будучи компактным, ее применение оказывается выгодным, когда покрываемое расстояние весьма мало.

Использование трапецивидного винта в основном предназначено для медленного или ручного позиционирования, в то время как использование шарового винта предназначено для быстрой и моторизованной перевозки. Оба вращаются внутри секции профиля и защищены нержавеющей стальной полосой, размещены в верхней части профиля. Полосы в магнитном материале ответственны за защиту от грязи и пыли, но при этом обеспечивая постоянный контакт между профилем и нержавеющей стальной полосой.

Учитывая сложный характер сборки, тележка поставляется с уже просверленными стандартными отверстиями, чтобы упростить работу клиента, и соответствовать любым крепежным пластинам. Профиль имеет четыре выемки для крепления к раме, два сбоку и два в нижней части, видимыми после снятия алюминиевой полосы, закрывающей их .

FR

Le système de guidage NL a été conçu spécialement pour réaliser des mouvements à vis pour charges légères. Sa compacité le rend tout à fait indiqué lorsqu'il est nécessaire d'effectuer des petits déplacements.

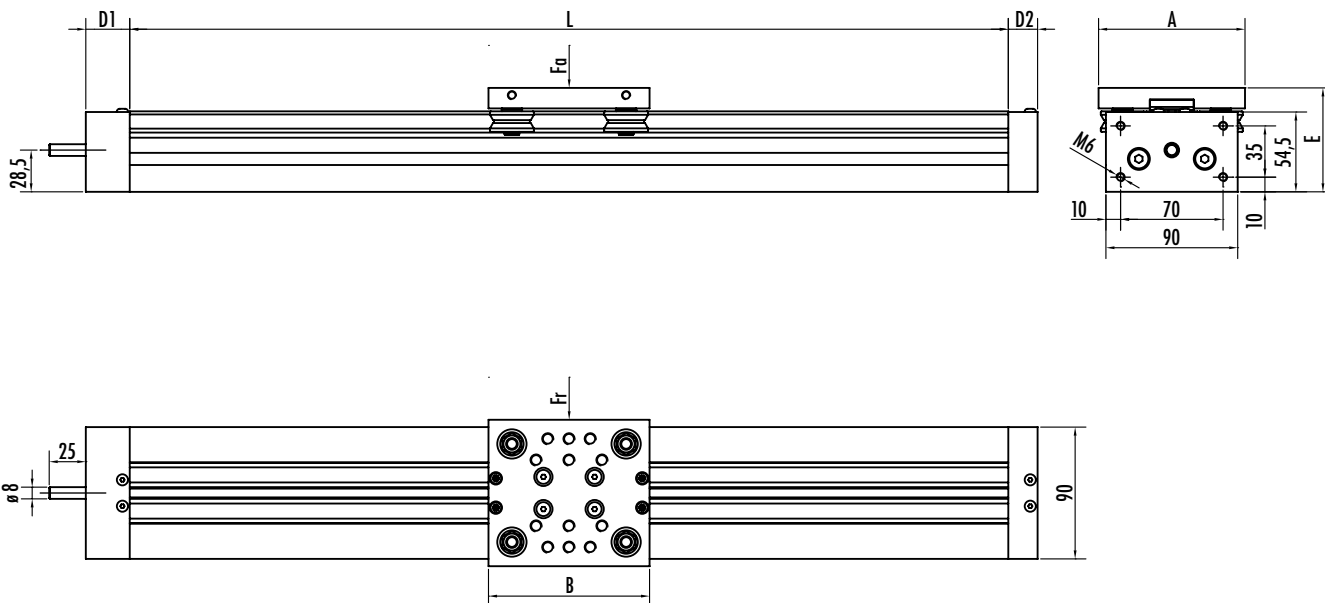
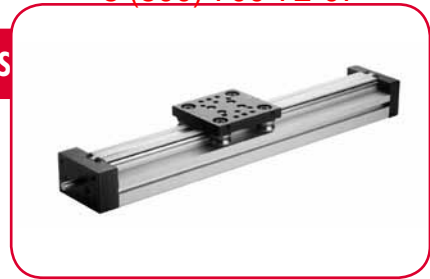
L'emploi de la vis trapèze a été conçu essentiellement pour les positionnements lente ou manuels, tandis que l'utilisation de la vis à recirculation de billes est préférable pour les mouvements rapide et motorisé.

Les deux vis tourner à l'intérieur du profilé et elles sont protégées par une bande en acier inoxydable située dans la partie supérieure du profilé. La protection contre la saleté et la poussière est assurée par des bandes réalisées avec une matière magnétique qui garantissent toujours le contact entre le profil et la bande en acier inoxydable.

Compte tenu de la complexité de l'assemblage, le chariot est fourni avec des trous standard, de façon à simplifier le montage d'une contreplaque de la part du client.

Le profil est muni de quatre rainures servant à la fixation à la structure, deux latérales et deux dans la partie inférieure qui deviennent visibles quand on arrache la bande d'aluminium qui les ferme.

GUIDE A VITE - СИСТЕМЫ НА ОСНОВЕ ВИНТОВ - GLISSIÈRES



CON VITE TRAPEZIOIDALE - С ТРАПЕЦИДАЛЬНЫМИ ВИНТАМИ

Tipo - Тип - Modèle	A	B	D1	D2	E	НАГРУЗКА -	
						Fa (N)	Fr (N)
NL106TR	88	110	15	10	69	400	400
NL208TR	100	110	15	10	71	800	800

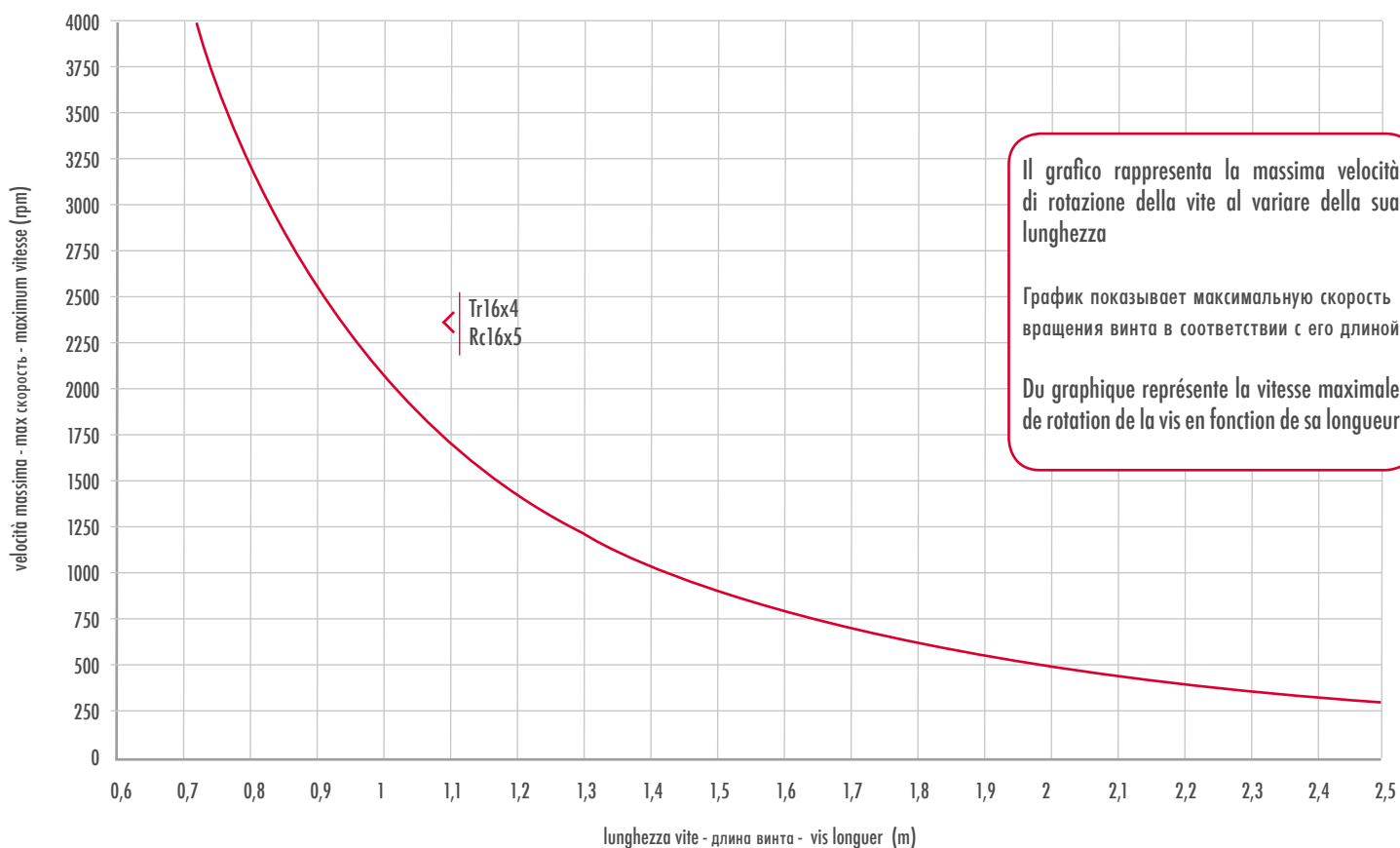
Vite trapezoidale Трапецидальный винт Vis trapèze	Avanzamento per giro Движение за оборот Avance par tour	L max	Precisione Точность Précision	Carico Max sulla vite Max нагрузка шпинделя Charge max. sur la vis
16 x 4	4 mm	2000 mm	+/- 0,1 mm	2100 N

CON VITE A RICIRCOLO - С ШАРИКОВЫМИ ВИНТАМИ

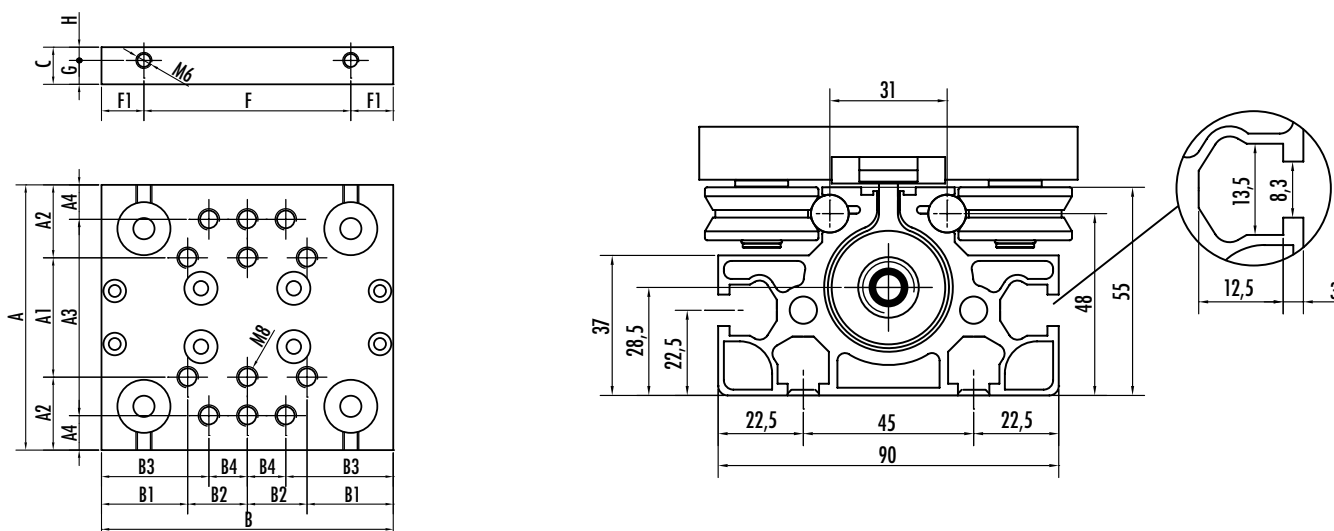
Tipo - Тип - Modèle A B	A	B	D1	D2	E	НАГРУЗКА	
						Fa (N)	Fr (N)
NL106RC	88	110	30	20	69	400	400
NL208RC	100	110	30	20	71	800	800

Vite trapezoidale Трапецидальный винт Vis trapèze	Движение за оборот	L max	Precisione Точность Précision	Carico Max sulla vite Max нагрузка шпинделя Charge max. sur la vis
16 x 5	5 mm	2000 mm	+/- 0,05 mm	7000

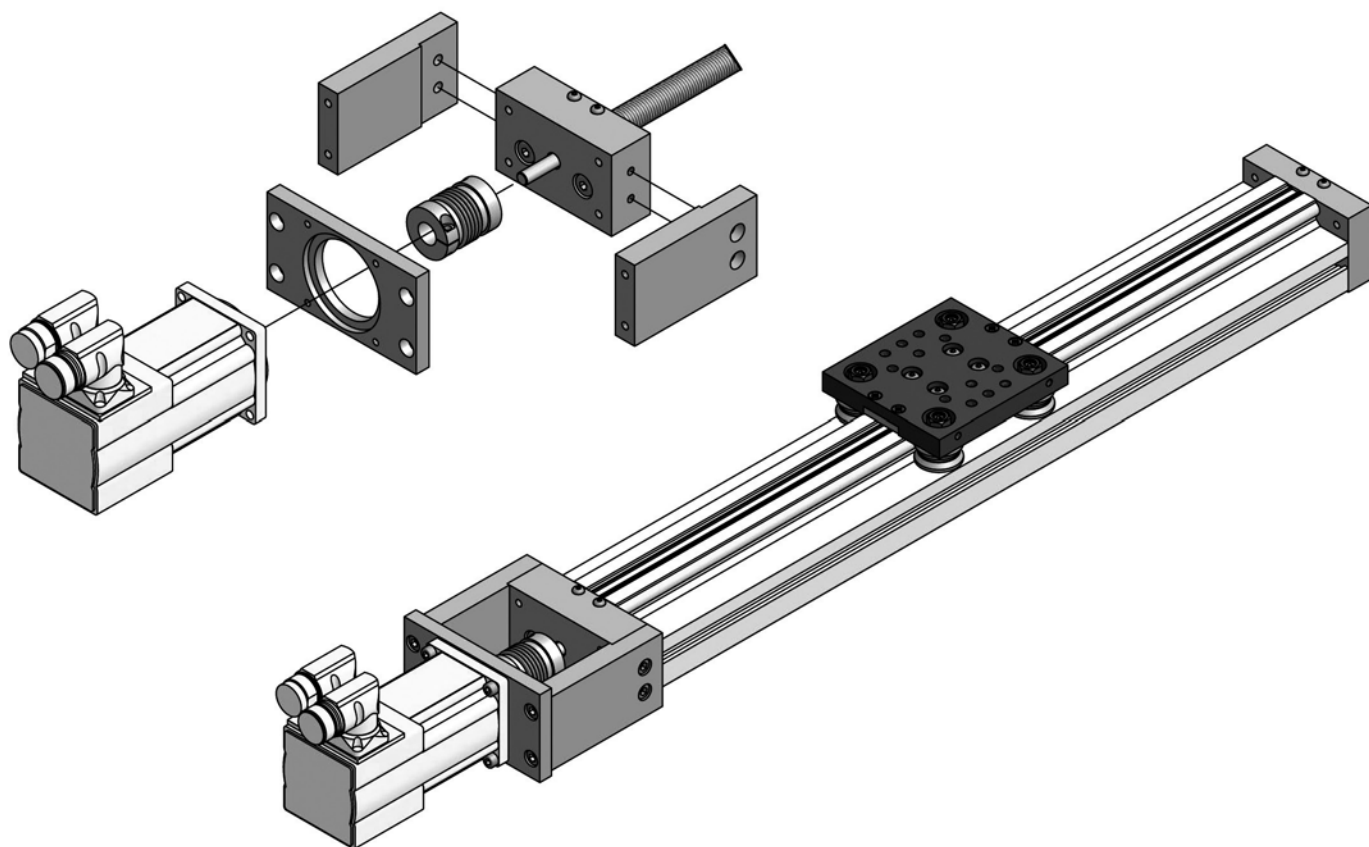
GUIDE A VITE - НАПРАВЛЯЮЩИЕ С ВИНТАМИ - GLISSIÈRES À VIS



CARRELLO E PROFILO - ТЕЛЕЖКИ И ПРОФИЛИ - CHARIOT ET P



Tipo - Тип - Modelle	A	A1	A2	A3	A4	B	B1	B2	B3	B4	C	F	F1	G	H
NL106RC	88	45	21,5	74	7	110	32,5	22,5	40,5	14,5	13	—	—	—	—
NL106TR	88	45	21,5	74	7	110	32,5	22,5	40,5	14,5	13	—	—	—	—
NL208TR	100	45	27,5	74	13	110	32,5	22,5	40,5	14,5	14	78	16	9	5
NL208RC	100	45	27,5	74	13	110	32,5	22,5	40,5	14,5	14	78	16	9	5

ESEMPIO PREDISPOSIZIONE MOTORE - ПРИМЕР РАСПОЛОЖЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ - EXEMPLE DU MOTEUR ADAPTATEUR

IT

Il sistema di guida NL è stato studiato appositamente per realizzare movimentazioni a vite per carichi leggeri. La sua compattezza lo rende vantaggioso dove sono necessari piccoli spostamenti.

L'impiego della vite trapezia è stato studiato principalmente per posizionamenti lenti o manuali, mentre quello con vite a ricircolo di sfere per movimentazioni veloci e motorizzate.

Entrambe ruotano all'interno del profilato e sono protette da una banda in acciaio inox posta nella parte alta del profilato. La protezione da sporco e polvere è affidata a delle strisce di materiale magnetico che garantiscono sempre il contatto tra il profilo e la banda inox.

Data la complessità dell'assemblaggio il carrello viene fornito già con delle forature standard così da rendere più semplice il montaggio di una contro-piastra da parte del cliente.

Il profilo è dotato di quattro cave per il fissaggio alla struttura, due laterali e due nella parte inferiore che si scoprono strappando la striscia d'alluminio che li chiude.

EN

Система направляющих NL была специально разработана, чтобы обеспечить перевозку легких грузов системой с винтовым решением. Будучи компактным, ее применение оказывается выгодным, когда покрываемое расстояние весьма мало.

Использование трапецивидного винта в основном предназначено для медленного или ручного позиционирования, в то время как использование шарового винта предназначено для быстрой и моторизованной перевозки. Оба вращаются внутри секции профиля и защищены нержавеющей стальной полосой, размещены в верхней части профиля. Полосы в магнитном материале ответственны за защиту от грязи и пыли, но при этом обеспечивая постоянный контакт между профилем и нержавеющей стальной полосой.

Учитывая сложный характер сборки, тележка поставляется с уже просверленными стандартными отверстиями, чтобы упростить работу клиента, и соответствовать любым крепежным пластинам. Профиль имеет четыре выемки для крепления к раме, два сбоку и два в нижней части, видимыми после снятия алюминиевой полосы, закрывающей их .

FR

Le système de guidage NL a été conçu spécialement pour réaliser des mouvements à vis pour charges légères. Sa compacité le rend tout à fait indiqué lorsqu'il est nécessaire d'effectuer des petits déplacements.

L'emploi de la vis trapèze a été conçu essentiellement pour les positionnements lente ou manuels, tandis que l'utilisation de la vis à recirculation de billes est préférable pour les mouvements rapide et motorisé.

Les deux vis tourner à l'intérieur du profilé et elles sont protégées par une bande en acier inoxydable située dans la partie supérieure du profilé. La protection contre la saleté et la poussière est assurée par des bandes réalisées avec une matière magnétique qui garantissent toujours le contact entre le profil et la bande en acier inoxydable.

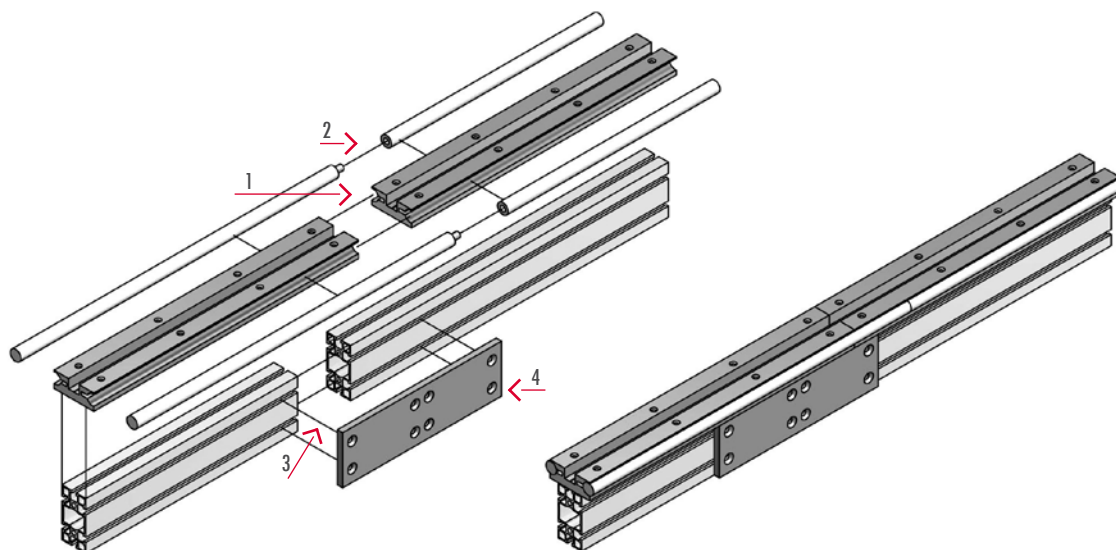
Compte tenu de la complexité de l'assemblage, le chariot est fourni avec des trous standard, de façon à simplifier le montage d'une contreplaque de la part du client.

Le profil est muni de quatre rainures servant à la fixation à la structure, deux latérales et deux dans la partie inférieure qui deviennent visibles quand on arrache la bande d'aluminium qui les ferme.

GIUNZIONI GUIDE - СОЕДИНЕНИЕ НАПРАВЛЯЮЩИХ

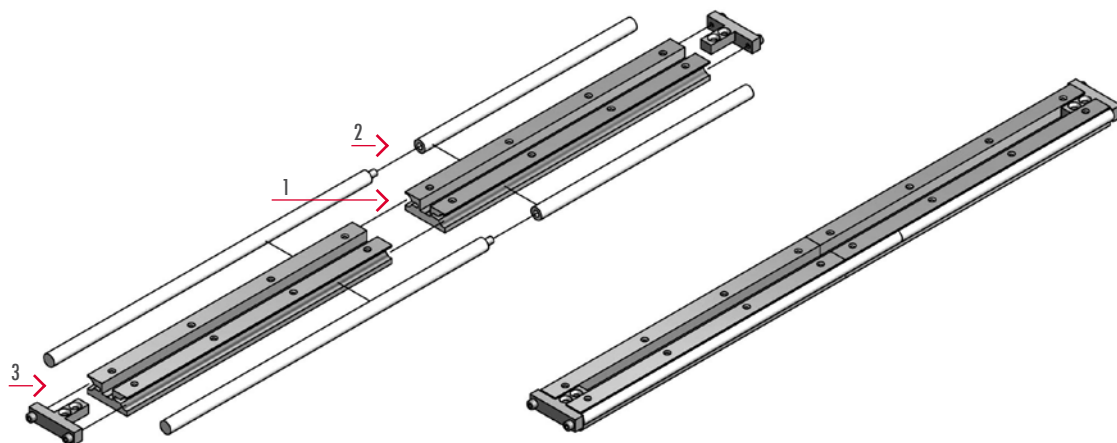
GIUNZIONE GUIDA + PROFILO

- 1) Giunzione guida
Соединение направляющей
Assemblage de la glissière
- 2) Giunzione barre
Соединение рейки
Assemblage de barres
- 3) Giunzione profili scanalati
Соединение профиля с выемкой
Assemblage de profils rainurés
- 4) Piastra di irrigidimento
Крышка
Plaque de raidissement



GIUNZIONE GUIDA SEMPLICE

- 1) Giunzione guida
Соединение направляющей
Assemblage de la glissière
- 2) Giunzione barre
Соединение рейки
Assemblage de barres
- 3) Spingi-barra
Останов
Barre de poussée



IT

Le figure rappresentano i sistemi per giuntare guide più lunghe di 6 m. Per quanto riguarda le barre in acciaio si realizzano due tratti maschi che fuoriescono da una guida in alluminio e due tratti femmina che rientrano nell'altra guida così da creare un innesto. In aggiunta vengono eseguite delle spinature di testa in modo da poter eseguire il centraggio albero-albero in maniera precisa.

Sulle teste delle barre non vengono eseguiti gli smussi ma eliminate solamente le bave dovute al taglio così da rendere molto dolce il passaggio delle rotelle sulla giunzione.

Nel caso in cui ci sia anche il profilo di supporto da giuntare si montano delle apposite "piastre di irrigidimento" che chiudono le due teste del profilo.

Il taglio dei profili verrà eseguito in maniera tale che la giunzione non capiti in corrispondenza di quella della guida o delle barre in acciaio

EN

На рисунках показана система для соединения направляющих более 6 м в длину. Для стальных реек присутствуют две выемки "папа", выходящие за алюминиевый профиль, и две "мама", короче, чем другие направляющие, которые затем стыкуются вместе. Кроме того, концы снабжены контактами, чтобы можно было точно центрировать направляющие.

Концы реек не скошены, хотя острые углы, образующиеся при резке, устранены, так что прохождение колес над стыком осуществляется настолько гладко, насколько это возможно.

Если также необходимо соединить поддерживающий профиль, специальные "накладки" устанавливаются, закрывающие концы профилей.

Профили отрезаны так, чтобы соединение не происходило в той же точке, что и соединения между направляющими или стальными рейками.

FR

Les figures représentent les systèmes permettant d'assembler des glissières de plus de 6 mètres de longueur. Pour ce qui est des barres en acier, on réalise deux morceaux mâles qui sortent d'une glissière en aluminium et deux morceaux femelles qui rentrent dans l'autre glissière, de façon à créer un enclenchement. De plus, des brochages de tête sont réalisés pour pouvoir exécuter le centrage de façon précise.

Aucun chanfreinage n'est exécuté sur les têtes des barres, mais les ébarbures dues à la coupe sont éliminées, de façon à sentir le moins possible le passage des roulettes sur la jonction.

S'il y a également un profil de support à assembler, monter des plaques de raidissement qui ferment les deux têtes du profil.

La coupe des profils est exécutée de façon à ce que la jonction n'ait pas lieu au niveau de celle de la glissière ou des barres en acier.